



مرکز تحقیقات اسلامی

اصفهان

گامی



الحق
علیه
الصلوة
والسلام

www.

www.

www.

www.

Ghaemiyeh

.com

.org

.net

.ir

آموزش ترجمه و مفاهیم

علی بنان ملکاحمدی

جلد
چهارم



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن

نویسنده:

علی بمان ملک احمدی

ناشر چاپی:

جامعه المصطفی (صلی الله علیه وآله) العالمیه

ناشر دیجیتال:

مرکز تحقیقات رایانه‌ای قائمیه اصفهان

فهرست

۵	فهرست
۱۳	آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن جلد ۴
۱۳	مشخصات کتاب
۱۴	اشاره
۱۸	سخن ناشر
۲۰	مقدمه پژوهشگاه بین المللی المصطفی صلی الله علیه و آله
۲۴	فهرست
۲۷	۱- آیات الهی تکوینی
۲۷	اشاره
۲۸	جدول کلمه ها
۲۸	پرسش ها
۳۱	انس با قرآن در خانه
۳۲	۲- آیات الهی تشریحی (وحی، معجزات، انبیاء)
۳۲	اشاره
۳۲	جدول کلمه ها
۳۳	پرسش ها
۳۶	انس با قرآن در خانه
۳۷	کلمه های آشنا
۳۸	۳- صفات الهی
۳۸	اشاره
۳۸	جدول کلمه ها
۳۹	پرسش ها
۴۱	انس با قرآن در خانه
۴۳	کلمه های آشنا

۴-صفات خداوند(۲)-----۴۴

اشاره۴۴

جدول کلمه ها۴۴

پرسش ها۴۵

انس با قرآن در خانه۴۸

کلمه های آشنا۴۹

۵-تشریح دین و قانون گذاری ویژه خداست-----۵۰

اشاره۵۰

جدول کلمه ها۵۰

پرسش ها۵۱

انس با قرآن در خانه۵۵

کلمه های آشنا۵۵

۶-هدایت الهی-----۵۶

اشاره۵۶

جدول کلمه ها۵۶

پرسش ها۵۷

انس با قرآن در خانه۶۰

کلمه های آشنا۶۱

۷-ولایت الله-----۶۲

اشاره۶۲

جدول کلمه ها۶۲

پرسش ها۶۳

انس با قرآن در خانه۶۶

کلمه های آشنا۶۶

۸-نفی ولایت غیر الله-----۶۷

اشاره۶۷

۶۸	جدول کلمه ها
۶۸	پرسش ها
۷۱	انس با قرآن در خانه
۷۲	کلمه های آشنا
۷۳	۹- الوهیت الله
۷۳	اشاره
۷۴	جدول کلمه ها
۷۴	پرسش ها
۷۷	انس با قرآن در خانه
۷۸	کلمه های آشنا
۷۹	۱۰- ربوبیت الله
۷۹	اشاره
۸۰	جدول کلمه ها
۸۰	پرسش ها
۸۵	انس با قرآن در خانه
۸۶	۱۱- دعاهای قرآنی (بهره گیری و برخورداری از ربوبیت الله)
۸۶	اشاره
۸۶	جدول کلمه ها
۸۷	پرسش ها
۹۱	انس با قرآن در خانه
۹۱	کلمه های آشنا
۹۳	۱۲- خالقیت الله
۹۳	اشاره
۹۴	جدول کلمه ها
۹۴	پرسش ها
۹۷	انس با قرآن در خانه

۹۹	کلمه های آشنا
۹۹	یادآوری
۱۰۰	۱۳-رازقیت الله
۱۰۰	اشاره
۱۰۱	جدول کلمه ها
۱۰۱	پرسش ها
۱۰۶	انس با قرآن در خانه
۱۰۷	۱۴-مالکیت الله
۱۰۷	اشاره
۱۰۷	جدول کلمه ها
۱۰۸	پرسش ها
۱۱۱	انس با قرآن در خانه
۱۱۳	کلمه های آشنا
۱۱۴	۱۵-ملوکیت و فرمانروایی الله
۱۱۴	اشاره
۱۱۴	جدول کلمه ها
۱۱۵	پرسش ها
۱۱۹	انس با قرآن در خانه
۱۲۰	کلمه های آشنا
۱۲۱	۱۶-حاکمیت الله
۱۲۱	اشاره
۱۲۲	جدول کلمه ها
۱۲۲	پرسش ها
۱۲۷	انس با قرآن در خانه
۱۲۸	کلمه های آشنا
۱۲۹	۱۷-عبودیت الله

- ۱۲۹ اشاره
- ۱۳۰ جدول کلمه ها
- ۱۳۰ پرسش ها
- ۱۳۳ انس با قرآن در خانه
- ۱۳۵ کلمه های آشنا
- ۱۳۶ ۱۸- حق و حاکمیت آن
- ۱۳۶ اشاره
- ۱۳۷ جدول کلمه ها
- ۱۳۷ پرسش ها
- ۱۳۸ پرسش ها
- ۱۴۲ انس با قرآن در خانه
- ۱۴۳ کلمه های آشنا
- ۱۴۴ ۱۹- تقوای الهی و خدامداری انسان
- ۱۴۴ اشاره
- ۱۴۵ جدول کلمه ها
- ۱۴۵ پرسش ها
- ۱۴۸ انس و قرآن در خانه
- ۱۵۰ کلمه های آشنا
- ۱۵۱ ۲۰- آثار تقوای الهی
- ۱۵۱ اشاره
- ۱۵۲ جدول کلمه ها
- ۱۵۲ پرسش ها
- ۱۵۷ انس با قرآن در خانه
- ۱۵۷ کلمه های آشنا
- ۱۵۸ ۲۱- سرانجام متّین
- ۱۵۸ اشاره

- ۱۵۸ جدول کلمه ها -
- ۱۵۹ پرسش ها -
- ۱۶۲ انس با قرآن در خانه ..
- ۱۶۴ کلمه های آشنا -
- ۱۶۵ ۲۲-تأییدات الهی ..
- ۱۶۵ اشاره -
- ۱۶۶ جدول کلمه ها -
- ۱۶۶ پرسش ها -
- ۱۷۱ انس با قرآن در خانه ..
- ۱۷۱ کلمه های آشنا -
- ۱۷۲ ۲۳-نقش شیطان ..
- ۱۷۲ اشاره -
- ۱۷۲ جدول کلمه ها -
- ۱۷۳ پرسش ها -
- ۱۷۶ انس با قرآن در خانه ..
- ۱۷۸ کلمه های آشنا -
- ۱۷۹ ۲۴-نقش فرشتگان -
- ۱۷۹ اشاره -
- ۱۷۹ جدول کلمه ها -
- ۱۸۰ پرسش ها -
- ۱۸۳ انس با قرآن در خانه ..
- ۱۸۵ کلمه های آشنا -
- ۱۸۶ ۲۵-سُنَّت های الهی و اراده حاکم او -
- ۱۸۶ اشاره -
- ۱۸۷ جدول کلمه ها -
- ۱۸۷ پرسش ها -

- ۱۹۰ انس با قرآن در خانه
- ۱۹۲ کلمه های آشنا
- ۱۹۳ ۲۶-توکل بر خداوند
- ۱۹۳ اشاره
- ۱۹۳ جدول کلمه ها
- ۱۹۵ پرسش ها
- ۱۹۸ انس با قرآن در خانه
- ۱۹۸ کلمه های آشنا
- ۱۹۹ ۲۷-نفاق و منافقین
- ۱۹۹ اشاره
- ۱۹۹ جدول کلمه ها
- ۲۰۱ پرسش ها
- ۲۰۴ انس با قرآن در خانه
- ۲۰۶ کلمه های آشنا
- ۲۰۷ ۲۸-فسق و فاسقین
- ۲۰۷ اشاره
- ۲۰۸ جدول کلمه ها
- ۲۰۸ پرسش ها
- ۲۱۱ انس با قرآن در خانه
- ۲۱۳ کلمه های آشنا
- ۲۱۴ ۲۹-عصیان و سرپیچی از فرامین رهبر
- ۲۱۴ اشاره
- ۲۱۵ جدول کلمه ها
- ۲۱۵ پرسش ها
- ۲۲۰ انس با قرآن در خانه
- ۲۲۱ کلمه های آشنا

۳۰-دنیایگرایی ۲۲۲

اشاره ۲۲۲

جدول کلمه ها ۲۲۲

پرسش ها ۲۲۳

انس با قرآن در خانه ۲۲۷

درباره مرکز ۲۳۰

آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن جلد ۴

مشخصات کتاب

آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن. جلد ۴

سرشناسه: ملک احمدی، علی بمان، ۱۳۳۱ -

عنوان و نام پدیدآور: آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن / علی بمان ملک احمدی.

مشخصات نشر: قم: مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی (ص)، ۱۳۹۲.

مشخصات ظاهری: ۶ ج.: جدول.

فروست: پژوهشگاه بین المللی المصطفی؛ ۱۱۰.

شابک: دوره: ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۵-۴۲۱-۷؛ ۵۵۰۰۰ ریال: ج. ۱: ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۵-۴۱۵-۶؛ ۵۵۰۰۰ ریال: ج. ۲: ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۵-

۴۱۶-۳؛ ۶۰۰۰۰ ریال: ج. ۳: ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۵-۴۱۷-۰؛ ۶۰۰۰۰ ریال: ج. ۴: ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۵-۴۱۸-۷؛ ۶۰۰۰۰ ریال: ج. ۵:

۹۷۸-۹۶۴-۱۹۵-۴۱۹-۴؛ ۶۰۰۰۰ ریال: ج. ۶: ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۵-۴۲۰-۰

وضعیت فهرست نویسی: فاپا

یادداشت: ج. ۲- ۶ (چاپ اول: ۱۳۹۲).

یادداشت: ج. ۱- ۵ (چاپ دوم: ۱۳۹۳) (فیا).

موضوع: قرآن -- راهنمای آموزشی

موضوع: قرآن -- پرسش ها و پاسخ ها

موضوع: قرآن -- ترجمه -- راهنمای آموزشی

شناسه افزوده: جامعه المصطفی (ص) العالمیه. مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی (ص)

رده بندی کنگره: ۲/۶۵/BP۶۵/۸۲۷۳۵م/۱۳۹۲

رده بندی دیویی: ۲۹۷/۱۰۷

شماره کتابشناسی ملی: ۲۳۵۴۲۷۲

ص: ۱

اشاره

بسم الله الرحمن الرحيم

ص: ٢

آموزش ترجمه و مفاهيم قرآن

علی بمان ملک احمدی

ص: ۳

تحولات اجتماعی و مقتضیات نوپدید دانش‌ها و پدید آمدن دانش‌های نو، نیازهایی را به وجود آورده که پاسخ‌گویی به آن ایجاد رشته‌های تحصیلی جدید و تربیت چهره‌های متخصص را ضروری می‌نماید. از این رو کتاب‌های آموزشی نیز باید با توجه به این دگرگونی‌ها تألیف شود.

جهانی‌شدن و گسترش سلطه فرهنگی غرب در سایه رسانه‌های فرهنگی و ارتباطی اقتضا دارد که دانش پژوهان و علاقه‌مندان به این مباحث، با اندیشه‌های بلند و ارزش‌های متعالی آشنا شوند و این مهم با ایجاد رشته‌های تخصصی، تولید متون جدید و غنی، گسترش دامنه آموزش و تربیت سازمان‌یافته دانشجویان به سرانجام خواهد رسید. این فرایند گاه در پرداختن به مباحث بنیادین و تدوین متون تخصصی تعریف می‌شود و گاه در نگارش بحث‌های علمی، اما نه چندان پیچیده و تخصصی به ظهور می‌رسد.

از طرفی بالندگی مراکز آموزشی در گرو نظام آموزشی منسجم، قانونمند و پویاست. بازنگری در متن‌ها و شیوه‌های آموزشی و به روز کردن آنها نیز این انسجام و پویایی و در نتیجه نشاط علمی مراکز آموزشی را در پی دارد.

در این بستر، حوزه های علوم دینی به برکت انقلاب شکوهمند اسلامی، سالیانی است که در اندیشه اصلاح ساختار آموزشی و بازنگری متون درسی اند.

«جامعه المصطفی صلی الله علیه و آله العالمیه» به عنوان بخشی از این مجموعه که رسالت بزرگ تعلیم و تربیت طلاب غیر ایرانی را بر عهده دارد، تألیف متون درسی مناسب را سرلوحه تلاش قرار داده و تدوین و نشر متون درسی در موضوعات گوناگون علوم دینی، حاصل این فرایند است.

«مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی صلی الله علیه و آله» با قدردانی و سپاس از فاضل ارجمند جناب آقای علی بمان ملک احمدی مؤلف کتاب آموزش ترجمه و مفاهیم قرآن و تمام عزیزانی که در تولید این اثر همیاری و همفکری داشته اند، آن را به جویندگان فرهنگ و اندیشه ناب اسلامی تقدیم می کند.

مرکز بین المللی

ترجمه و نشر المصطفی صلی الله علیه و آله

ص: ۶

مقدمه پژوهشگاه بین‌المللی المصطفی صلی الله علیه و آله

حقیقت مداری اصیل‌ترین و زیباترین راز هستی و حقیقت طلبی ماندگارترین و برترین گرایش آدمی است.

داستان پر رمز و راز حقیقت‌جویی بشر، سرشار از هنرنمایی مؤمنان، مجاهدان و عالمانی است که با تمسک و پای بندگی به حقیقت بی‌منتها، در مصاف بین حق و باطل، سربلندی و شرافت ذاتی حق را نمایان ساخته‌اند و در این میان، چه درخشندگی چشم‌نوازی در اسلام عزیز است که علم را به ذات خود، شرافتمند و فخیم دانسته و از باب تا محراب، کائنات را سراسر علم و عالم و معلوم می‌نمایاند و در مکتب آن، جز اولوالعلم و راسخان در مسیر طلب دانش، کسی را توان دست‌یابی به گنجینه‌های حکمت نیست.

علم برخاسته از وجدان پاک و عقل سلیم، در پرتو انوار آسمانی وحی، هم به فرد کمال‌انسانی، عظمت روحی و رشد معنوی می‌بخشد و فکر، اندیشه و خیال او را به پرواز درمی‌آورد، و هم جامعه را سمت و سوی سعادت‌مندان بخشیده و آن را به جامعه‌ای متمدن و پیشرو متحول می‌کند. بی‌توجهی یا کوتاه‌فکری است اگر فرد و جامعه‌ای به دنبال عزت، استقلال، هویت، امنیت، سعادت و سربلندی

مادی و معنوی باشد، اما آن را در صراطی غیر از حقیقت طلبی، علم اندوزی و حکمت مداری الهی طلب نمایند.

انقلاب سراسر نور اسلامی ایران که داعیه جهانی سازی کلمه الله و برپایی تمدن جهانی اسلام را داشته و فروپاشی و افول تمدن های پوشالی غرب و شرق را به نظاره نشسته است، با اندیشه فقهاتی در اداره حکومت و نظریه مترقی «ولایت فقیه»، طرازی از مسئولیت ها و مأموریت های حوزه های علمیه و روحانیت را عرضه نمود که امید و نشاط را نه تنها در شیعیان و مسلمانان، بلکه در دل تمامی آزادی خواهان و حق طلبان سراسر جهان زنده ساخت.

در این راستا، رهبر فرزانه انقلاب (مدظله) با عزمی مصمم و با تمامی توان، همچون پیر و مراد خود خمینی کبیر رحمه الله، در صحنه حاضر شده و با تأکید بر اهمیت و فوریت این حرکت فراگیر و بی وقفه، همه توانمندی ها و اراده ها را جهت تحقق جنبش نرم افزاری و نهضت تولید علم و تحول در علوم انسانی و نیز یافتن راه های میان بر و دانش افزا راهبری و رصد می کنند.

جامعه المصطفی صلی الله علیه و آله العالمیه، نمادی درخشان از این رسالت جهانی و همت بین المللی انقلاب اسلامی است که بار مسئولیت تربیت مجتهدان، عالمان، محققان، متخصصان، مدرسان، مبلغان، مترجمان، مربیان و مدیران پارسا، متعهد و زمان شناس را بر دوش داشته و با تبیین، تولید و تعمیق اندیشه دینی و قرآنی و گسترش مبانی و معارف اسلامی، به نشر و ترویج اسلام ناب محمدی صلی الله علیه و آله و معارف بلند و تابناک مکتب اهل بیت علیهم السلام جامه تحقق می پوشاند.

پژوهشگاه بین المللی المصطفی صلی الله علیه و آله نیز که مهم ترین و گسترده ترین مجموعه پژوهشی المصطفی صلی الله علیه و آله است، بومی سازی و بازتولید اندیشه دینی معاصر، متناسب

با نیازها و اقتضائات عرصه بین الملل، تبیین، تولید و تعمیق اندیشه دینی، گشودن افق های جدید فکری و معرفتی در دنیای معاصر، پاسخ گویی به مسائل و شبهات فکری و معرفتی مخاطبان و تأمین و تدوین متون و منابع درسی و کمک درسی، به ویژه با رویکرد اسلامی سازی علوم و پشتیبانی علمی از فعالیت های سازمانی المصطفی صلی الله علیه و آله را از جمله مأموریت ها و تکالیف خود می داند.

اثر علمی پیش روی نیز که به همت مؤلف محترم جناب آقای علی بمان ملک احمدی به عنوان کتاب کمک آموزشی برای رشته معارف اسلامی تهیه و تدوین شده است، درچارچوب همین اهداف و برنامه های پژوهشگاه و مبتنی بر نیازسنجی های صورت گرفته، تدوین و برای استفاده خوانندگان محترم تقدیم شده است.

در پایان لازم است ضمن ارج نهادن به تلاش های خالصانه مولف محترم، از کلیه دست اندرکاران محترم آماده سازی و انتشار این اثر ارزشمند، به ویژه همکاران محترم مرکز بین المللی نشر و ترجمه المصطفی صلی الله علیه و آله و همه عزیزانی که به نحوی در تدوین و انتشار آن نقش داشته اند، قدردانی و تشکر نماییم و از خداوند متعال برای ایشان و همه خادمان عرصه تبلیغ و نشر مفاهیم و معارف دینی، آرزوی بهروزی، موفقیت و سعادت نماییم.

پژوهشگاه بین المللی

المصطفی صلی الله علیه و آله

۱. آیات الهی تکوینی (پدیده های طبیعی) ۱۳
۲. آیات الهی تشریحی (وحی، معجزات، انبیاء) ۱۷
۳. صفات الهی ۲۲
۴. صفات خداوند (۲) ۲۶
۵. تشریح دین و قانون گذاری ویژه خداست ۳۱
۶. هدایت الهی ۳۵
۷. ولایت الله ۴۰
۸. نفی ولایت غیر الله ۴۴
۹. الوهیت الله ۴۹
۵۴. ربوبیت الله ۵۴
۱۱. دعاهاى قرآنى (بهره گیری و برخورداری از ربوبیت الله) ۵۹
۱۲. خالقیت الله ۶۴
۱۳. رازقیت الله ۶۹
۱۴. مالکیت الله ۷۴
۱۵. ملوکیت و فرمانروایی الله ۷۹
۱۶. حاکمیت الله ۸۴
۱۷. عبودیت الله ۹۰
۱۸. حق و حاکمیت آن ۹۵
۱۹. تقوای الهی و خدامداری انسان ۱۰۱

۲۰. آثار تقوای الهی ۱۰۶

ص: ۱۱

۲۱. سرانجام متقین ۱۱۱

۲۲. تأییدات الهی و بشارات امیدبخش خدای مهربان ۱۱۶

۲۳. نقش شیطان ۱۲۱

۲۴. نقش فرشتگان ۱۲۶

۲۵. سنّت های الهی و اراده حاکم او ۱۳۱

۲۶. توکل بر خداوند ۱۳۶

۲۷. نفاق و منافقین ۱۴۰

۲۸. فسق و فاسقین ۱۴۵

۲۹. عصیان و سرپیچی از فرامین رهبر ۱۵۰

۳۰. دنیاگرایی ۱۵۶

ص: ۱۲

(پديده هاى طبيعى)

١. وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْشُرُونَ . (١)

٢. وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ .

(٢)

٤. وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالاختلافُ اَلْسِنَتِكُمْ وَاللوانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ . (٣)

٥. وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ . (٤)

ص: ١٣

١- (١) . روم: آيه ٢١.

٢- (٢) . روم: آيه ٢٠.

٣- (٣) . روم: آيه ٢٢.

٤- (٥) . روم: آيه ٢٣.

کلمه‌های جدید			کلمه‌های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
بالا می‌برد	يَرْفَعُ	۱	داده شدند	اَوْثُوا	۱
بالا می‌بریم	نَرْفَعُ	۲	صاحب - دارا	ذِي	۲
می‌خواهیم - می‌خواهیم	نِشَاءُ	۳	فقط	إِنَّمَا	۳
برتر - بالا	فَوْقَ	۴	همیشه پیروز - شکست‌ناپذیر	عَزِيزٍ	۴
می‌ترسد	يَخْفَى	۵	نابینا	أَعْمَى	۵
پیروی نکن	لَا تَقْفُ	۶	متوجه می‌شود	يَتَذَكَّرُ	۶
دل	قَوَادٍ	۷	صاحبان خرد - خردمندان	اَوْلِيَ الْأَلْبَابِ	۷
مورد بازخواست قرار گرفته	مَسْئُولٍ	۸	بی‌خبران	غَافِلُونَ	۸
جدل می‌کند - بحث و گفت‌وگو می‌کند	يُجَادِلُ	۹	نیست	لَيْسَ	۹

پرسش‌ها

۱. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. فَضْلٍ - مَنَامٌ - تُرَابٍ

الف) بخشش - خواب - خاک (ب) برتری - خواب - گل

۲. يَسْمَعُونَ - تَشْكُونُوا

الف) می‌شنوند - آرامش گیرید (ب) می‌شنوید - آرامش گیرند

۳. مَوَدَّةٌ - أَلْوَانٍ

الف) دوستی - زبان‌ها (ب) دوستی - رنگ‌ها

۴. أَلْسِنَهُ - عَالَمِينَ

الف) رنگ ها - جهانیان ب) زبان ها - دانشمندان

۵. تَنْشُرُونَ - أَنْتُمْ

الف) پراکنده می شوید - شما ب) پراکنده می شوند - آنها

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ

الف) آفرینش شما از خاک ب) آفرید شما را از خاک

۲. إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ

الف) در آن هنگام شما (به صورت) بشری

ب) هنگامی که آنها بشرند

۳. أَنْ خَلَقَ لَكُمْ

الف) این که خلق کرد برای شما ب) قطعاً آفرید شما را

۴. لَتَسْكُنُوا إِلَيْهَا

الف) تا آرامش گیرید در کنار آنها

ب) برای آرامش به سوی آن

۵. جَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً

الف) قرار دهد بین آنها دوستی ب) قرار داد بین شما دوستی

۶. اِخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ

الف) تفاوت زبان های شما ب) تفاوت رنگ های آنها

۷. مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ

الف) خواب شما در شب ب) خواب آنها در شب

ص: ۱۵

الف) به دست آورید شما ب) به دست آوردن شما

۹. مِنْ فَضْلِهِ

الف) از بخشش خداوند ب) از بخشش او

۱۰. لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ

الف) برای قومی که می شنوند ب) برای گروهی شنوا

۳. برخی دیگر از آیات طبیعی را که در اطراف خود مشاهده می کنید نام ببرید.

۴. عبارات درس را به صورت زیرنویس، کلمه به کلمه و با دقت ترجمه کنید.

انس با قرآن در خانه

۱. متن درس را برای یادگیری بهتر و بیشتر برای اعضای خانواده خود ترجمه کنید.

۲. تمرین آزاد را با استفاده از معنای کلمات داده شده به کمک اعضای خانواده خود ترجمه کنید.

آیات زیر را به کمک اعضای خانواده خود کلمه به کلمه ترجمه نمایید.

- حم تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ .

- إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ .

- وَ فِي خَلْقِكُمْ وَ مَا يُبْتِغَى مِنْ دَابَّهِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ .

- وَ اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ وَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ .

- فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ تَصْرِيْفِ الرِّيَّاحِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ . (۱)

ص: ۱۶

۲- آیات الهی تشریحی (وحی، معجزات، انبیاء)

اشاره

۱. تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ آيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ . (۱)

۲. وَ لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَ مَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ . (۲)

۳. وَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ . (۳)

۴. وَ مَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ . (۴)

۵. لَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ . (۵)

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه‌های جدید			کلمه‌های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
می خوانیم - تلاوت می کنیم	نَتْلُوا	۱	این - آن	تِلْكَ	۱

ص: ۱۷

۱- (۱) . جاثیه: آیه ۶.

۲- (۲) . بقره: آیه ۹۹.

۳- (۳) . حدید: آیه ۱۹.

۴- (۴) . غافر: آیه ۷۸.

۵- (۵) . بقره: آیه ۲۳۱.

سخن	حَدِيثِ	۲	کدام یک - کدام	أَيَّ	۲
دلایل روشن	بَيِّنَاتٍ (جمع بَيِّنَه)	۳	ایمان می آورند	يُؤْمِنُونَ	۳
کفر نمی ورزد	مَا يَكْفُرُ	۴	قطعاً	لَقَدْ	۴
جهنم	جَحِيمٍ	۵	نازل کردیم - فرو فرستادیم	أَنْزَلْنَا	۵
بیاورد	يَأْتِي بـ	۶	تکذیب کردند - دروغ پنداشتند	كَذَّبُوا	۶
			نمی باشد	مَا كَانَ	۷
نگیرید	لَا تَتَّخِذُوا	۷	می آید	يَأْتِي	۸
مسخره	هُزُؤًا	۸	نافرمانان	فَاسِقُونَ	۹

پرسش ها

۱. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. حَدِيثِ - جَحِيمٍ - أَيَّ

الف) سخن - آتش - کدام

ب) سخن - جهنم - کدام یک

۲. نَتْلُوا - لَا تَتَّخِذُوا - يُؤْمِنُونَ

الف) می خوانیم - بنگرید - ایمان می آورند

ب) خوانیدم - بنگرند - ایمان می آورند

۳. بَيِّنَاتٍ - هُزُؤًا - حَدِيثِ

الف) دلایل روشن - مسخره - سخن

ب) دلیل روشن - دروغ - سخن

۴. مَا يَكْفُرُ - يَأْتِي - مَا كَانَ

الف) کفر نورزید - آورد - نبود

ب) کفر نمی ورزد - می آید - نمی باشد

۵. كَذَّبُوا ب-- يَأْتِي ب

الف) تکذیب کردند - بیاورد ب) تکذیب کنید - آورد

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. نَتْلُوها عَلَيْكَ بِالْحَقِّ

الف) می خوانیم آن را بر تو به درستی

ب) خواندیم آن را بر شما به راستی

۲. فَبَأَيِّ حَدِيثٍ

الف) پس به کدام سخن ب) پس به هر سخنی

۳. آيَاتٍ بَيْنَاتٍ

الف) آیاتی روشن ب) نشانه ای روشن

۴. وَ مَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا

الف) کفر نورزید به آن مگر

ب) کفر نمی ورزد به آن مگر

۵. كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

الف) تکذیب کردند آیات را

ب) تکذیب کردند آیات ما را

٦. أصحاب الجحيم

ص: ١٩

الف) اهل جهنم ب) داخل جهنم

۷. وَ مَا كَانَ لِرَسُولٍ

الف) نمی باشد برای پیامبری ب) آن چه بود برای پیامبر

۸. أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ

الف) این که بیاورد معجزه ای ب) قطعاً آورد معجزه ای

۹. لَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ

الف) نگرفتند آیات خدا را ب) نگیرید آیات خدا را

۱۰. وَ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

الف) و به یاد آرید نعمت خدا را

ب) به یاد آورند نعمت های خدا را

۳. آیات درس را به صورت زیرنویس، کلمه کلمه و با دقت ترجمه کنید.

انس با قرآن در خانه

۱. متن درس را به منظور یادگیری بهتر و ماندگارتر (تثبیت) برای اعضای خانواده خود ترجمه کنید.

۲. آیات زیر را با استفاده از معنای کلمه های داده شده ترجمه کنید:

۱. تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَ كِتَابٍ مُّبِينٍ هُدًى وَ بُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ . (۱)

۲. كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ . (۲)

۳. هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ . (۳)

ص: ۲۰

۱- (۱) . نمل: آیه ۱ و ۲.

۲- (۲) . بقره: آیه ۲۱۹ و ۲۶۶.

۳- (۳) . آل عمران: آیه ۷.

۴. إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ . (۱)

۵. وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ . (۲)

کلمه های آشنا

لعلّ: به امید این که هُنَّ: آنها

لا یؤمنون: ایمان نمی آورند لایهدی: هدایت نمی کند

ألیم: دردناک لقد: قطعاً

ص: ۲۱

۱- (۱) . نحل: آیه ۱۰۴.

۲- (۲) . ابراهیم، آیه ۵.

۱. هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ . (۱)
۲. وَ قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ . (۲)
۳. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَ اغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ . (۳)
۴. وَ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ . (۴)
۵. عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَ اللَّهُ قَدِيرٌ وَ اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ . (۵)

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه‌های آشنا و تکراری			کلمه‌های جدید		
ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	غَيْبٍ	پنهان	۱	قَاتِلُوا	کارزار کنید - بجنگید

ص: ۲۲

- ۱- (۱) . حشر: آیه ۲۲ .
- ۲- (۲) . بقره: آیه ۲۴۴ .
- ۳- (۳) . ممتحنه: آیه ۵ .
- ۴- (۴) . فاطر: آیه ۳۱ .
- ۵- (۵) . ممتحنه: آیه ۷ .

۲	شَهَادَةٌ	آشکارا - ظاهر	۲	إِعلموا	بدانید
۳	أَوْحَيْنَا	وحی کردیم	۳	عالم	دانا
۴	سَمِعُ	شنوا	۴	لَا تَجْعَلْ	قرار نده
۵	مُصَدِّقٌ	تصدیق کننده	۵	فِتْنَةٍ	(وسیله) آزمایش و آزار
۶	بَيْنَ يَدَيْهِ	پیشاپیش آن	۶	إِغْفِرْ	بیامرزد
۷	عِبَادٌ	بندگان	۷	أَنْتَ	تو
۸	يَجْعَلُ	قرار می دهد			
۹	مَوَدَّةً	دوستی	۸	عَسَى	چه بسا - امید است
۱۰	لِما	برای آن چه - آن چه را که	۹	عَادَيْتُمْ	عداوت و دشمنی داشتید - دشمن داشتید

پرسش ها

۱. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. عالم - أنت - عباد

الف) دانا - تو - بندگان ب) جهان - تو - بندگی

۲. لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً

الف) قرار نده (وسیله) آزمایش و آزار

ب) قرار نده ما را (وسیله) آزمایش و آزار

۳. إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ

الف) این که تو عزیز هستی ب) قطعاً تو خود شکست ناپذیری

۴. الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

الف) کسی که وحی کردیم به تو ب) آن چه وحی کردیم به سوی تو

۵. مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

الف) تصدیق کننده آن چه را پیش آن است

ص: ۲۳

ب) تصدیق می کند آن چه را قبل از آن است

۶. إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ

الف) قطعاً خداوند نسبت به بندگانش

ب) قطعاً خدا بندگان را

۷. عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ

الف) امید است این که قرار دهی ب) امید است خدا این که قرار دهد

۸. الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ

الف) کسانی را که دشمن داشتید از آنها

ب) هر کس را دشمن کرده باشی

۹. وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

الف) و خداوند با گذشت و بخشنده است

ب) و خداوند آمرزنده و مهربان است

۲. آیات درس را کلمه به کلمه ترجمه نمایید.

انس با قرآن در خانه

۱. برای تثبیت آموخته ها در ذهن خود، متن درسی را برای اعضای خانواده ترجمه نمایید.

۲. عبارات زیر را کلمه به کلمه ترجمه نمایید:

۱. لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ . (۱)

۲. لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ . (۲)

ص: ۲۴

۳. إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ . (۱)

۴. فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا . (۲)

۵. ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ . (۳)

کلمه های آشنا

نصیر: یاور اولئک: آنان

عسی: چه بسا غفور: آمرزنده

خیر: بهتر رب: خالق

تاب: توبه پذیرفت، نظر رحمت کرد توّاب: بسیار توبه پذیر

ص: ۲۵

۱- (۱) . توبه: آیه ۱۱۶ .

۲- (۲) . نساء: آیه ۹۹ .

۳- (۳) . بقره: آیه ۵۴ .

۴- صفات خداوند (۲)

اشاره

۱. اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ . (۱)
۲. وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ . (۲)
۳. وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُؤُوفٌ رَحِيمٌ . (۳)
۴. وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ . (۴)
۵. فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا . (۵)

جدول کلمه ها

تصویر

عالمون (عالمین)	جمع عالم: دانشمندان	۹	تأمرون	امر می کنید
تَقْلُكْ	کشتی	۱۰	تَنَسَوْنَ	فراموش می کنی
دَابَّة	جنبنده - موجود زنده	۱۱	تَتَلَوْنَ	تلاوت می کنید - می خوانید
تَصْرِيْفٌ	گردش - ورزش	۱۲	لَعَبٌ	بازیچه
رِيَاخٌ	بادها	۱۳	لَهُوٌ	سرگرمی
لَوْ	اگر	۱۴	خَيْرٌ	بهتر - نیکوتر
يُرِي	نیکو و نیکوکاری	۱۵	أَنْفُسِكُمْ	خودتان
تَتَّقُونَ	تقوا پیشه می کنند			

ص: ۲۶

- ۱- (۱) . بقره: آیه ۲۵۵.
- ۲- (۲) . هود: آیه ۹۰.
- ۳- (۳) . بقره: آیه ۱۴۳.
- ۴- (۴) . بقره: آیه ۲۳۵.
- ۵- (۵) . نوح: آیه ۱۰.

۲	اسْتَغْفِرُ	آمزش بخواه	۲	سِنَّةٌ	خواب سبک
۳	ایمان	باور - اعتقاد	۳	نَوْمٌ	خواب
۴	غفور، غفار	بسیار آمرزنده	۴	وَدُودٌ	دوستدار
۵	فِي أَنْفُسِكُمْ	در درونتان	۵	يُضَيِّعُ	ضایع می کند - از بین می برد
۶	حَيٌّ	زنده	۶	رَعُوفٌ	پرمهر
۷	قِيَوْمٌ	پایدار	۷	اِحْدَرُوهُ	بر حذر باشید - بترسید
۸	تُوبُوا	توبه کنید - بازگردید	۸	حَلِيمٌ	بردبار
۹	اعْلَمُوا	بدانید	۹	قُلْتُ	گفتم
۱۰	يَعْلَمُ	می داند			

پرسش ها

۱. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. نوم - حلیم - حی

الف) خواب - کاروان - زنده ب) خواب - بردبار - زنده

۲. ودود - رعوف - قیوم

الف) دوستدار - پرمهر - پایدار ب) دوستی - مهربانی - پایدار

۳. لَا تَأْخُذْهُ - لَا يُضَيِّعُ

الف) نمی گیرد - از بین نمی برد ب) نمی گیری - از بین نمی بری

۴. اِحْدَرُوهُ - اعْلَمُوا

الف) بترس - بدان ب) بترسید - بدانید

۵. قُلْتُ - غَفَار

الف) گفتم - بسیار آمرزنده ب) گفتمی - آمرزنده

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ

الف) او زنده پایدار است ب) خدا زنده و پایدار است

۲. لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ

الف) نمی گیرد آن را خواب ب) نمی گیرد او را خواب سبک

۳. اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ

الف) آمرزش بخواه از خدایتان

ب) آمرزش بخواهید از پروردگارتان

۴. إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ

الف) قطعاً پروردگار من مهربان است

ب) قطعاً خدای ما مهربان است

۵. مَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ

الف) نمی باشد خدا بر این که نابود کند ب) نباید خدا ضایع کند

۶. إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ

الف) خداوند نسبت به مردم ب) قطعاً خدا نسبت به مردم

۷. أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

الف) این که خدا می داند ب) که خدا دانست

۸. فَاحْذَرُوهُ

الف) پس بترسید ب) پس بترسید از او

ص: ۲۸

۹. اِسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ

الف) آمرزش بخواهید از پروردگارتان

ب) آمرزش بخواهید از خداوند

۱۰. إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا

الف) قطعاً خداوند آمرزنده است ب) قطعاً او می باشد بسیار آمرزنده

۳. متن درس را به صورت زیرنویس ترجمه نمایید.

با توجه به این که خداوند بخشنده مهربان، رحمت را بر خودش واجب فرموده: كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ. گنه کاران و ستمکاران باید از چه چیزی بترسند؟

انس با قرآن در خانه

۱. به منظور تثبیت آموخته های خود، آنها را به اعضای خانواده خود آموزش بدهید و با مشورت آنان آیات زیر را ترجمه کنید:

۱. فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ . (۱)

۲. وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ . (۲)

۳. رَحِمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ . (۳)

۴. وَ هَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ . (۴)

۵. مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَ آمَنْتُمْ وَ كَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا . (۵)

ص: ۲۹

۱- (۱) . انعام: آیه ۱۴۷.

۲- (۲) . انعام: آیه ۵۴.

۳- (۳) . هود: آیه ۷۳.

۴- (۴) . آل عمران: آیه ۸.

۵- (۵) . نساء: آیه ۱۴۷.

لُدُن: نزد قُل: بگو

ذو: دارا، صاحب جاء: آمد

جاء... الذین: آمدند... کسانی که یؤمنون: ایمان می آورند، ایمان دارند

علی نفسه: بر خودش حمید: ستوده

ص: ۳۰

۵- تشریح دین و قانون گذاری ویژه خداست

اشاره

۱. شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ . (۱)
۲. إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ . (۲)
۳. وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ . (۳)
۴. وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ . (۴)

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه های آشنا و تکراری			کلمه های جدید		
ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	نَبِيُّونَ - نَبِيِّينَ	پیامبران	۱	أَسْبَاطُ	جمع سبط: نوادگان
۲	بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ	بین هیچ یک از آنها	۲	أَوْقَى	داده شد
۳	مُسْلِمُونَ - مُسْلِمِينَ	تسلیم شدگان	۳	لَا تَفْرُقْ	فرق نمی گذاریم
۴	مُنَادِيًا - يَنَادِي	ندا دهنده ای - ندا می دهد	۴	تَوَفَّى	بمیران
۵	كَتَمَ	پوشان	۵	أَنْبَرَارٌ	جمع بُر - نیکوکاران
۶	سَيِّئَاتٍ	بدی ها - زشتی ها	۶	مُسْتَكْبِرُونَ	نکبر ورزان
۷	مُنْكَرًا وَمُنْكَرَاتٍ	انکار کننده	۷	لَا يَحْتَرِمُونَ	حرام نمی شمارند - حرام نمی دانند

ص: ۳۱

۱- (۱) . شوری: آیه ۱۳.

۲- (۲) . آل عمران: آیه ۱۹.

۳- (۳) . آل عمران: آیه ۸۵.

۴- (۴) . انفال: آیه ۳۹.

حرام کرد	حَرَمَ	۸	کارزار کنید - بجنگید	قَاتِلُوا	۸
دین دار نمی شوند	لَا يَدِينُونَ	۹	کافر می شوید	تَكْفُرُونَ	۹
انجام دهد	يُفَعِّلُ	۱۰	ایمان می آورید	تُؤْمِنُونَ	۱۰
باز گردانده می شود	يَرُدُّونَ	۱۱	خواری	خِزَى	۱۱
			شدیدترین	أَشَدُّ	۱۲

پرسش ها

۱. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. وصی - وصینا - وصیت

الف) سفارش کرد - سفارش کردیم - سفارش کردن

ب) سفارش کرد - سفارش کرد ما را - سفارش

۲. أقيموا - قاتلوا - حتی

الف) به پا دارید - بجنگید - تا زمانی که

ب) به پا دار - بجنگ - تا زمانی که

۳. شرع - لا تكون

الف) مقرر کن - نباشد ب) مقرر کرد - نباشد

۴. يبتغ - لن يقبل

الف) بجوید - هرگز قبول نمی شود

ب) طلب کن - هرگز قبول نمی شود

۵. خاسرين - أوحينا

الف) زیانکاران - وحی کردیم ب) زیانکار - وحی می کنیم

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ

الف) مقرر کرد از دین ب) مقرر کرد برای شما از دین

۲. الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

الف) آن چه را وحی کردیم به تو ب) آن چه وحی شد به تو

۳. وَصَّيْنَا بِهِ

الف) و آن چه را وصیت کردیم ب) و آن چه را وصیت کردیم به آن

۴. أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ

الف) قطعاً حاکم کن دین را

ب) این که به پا بدارید (حاکم کنید) دین را

۵. إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ

الف) قطعاً دین نزد خداوند ب) دین، نزد خداوند

۶. وَمَنْ يَبْتَغِ

الف) کسی که جست ب) و هر کس بجوید

۷. غَيْرِ الْإِسْلَامِ دِينًا

الف) غیر از اسلام دینی را ب) غیر از دین اسلام

۸. وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ

الف) و در سرای آخرت ب) و او در آخرت

۹. حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً

الف) تا زمانی که نباشد آشوبی ب) تا نباشی آشوبگر

۱۰. اَلدِّينُ كُلُّهُ لِلّٰهِ

الف) دین همه اش برای خدا ب) دین تمام مردم برای خدا

ص: ۳۳

۳. متن درس را کلمه به کلمه و با دقت ترجمه نمایید.

۴. چرا نزد خداوند جز دین اسلام پذیرفته شدن نیست؟

انس با قرآن در خانه

به منظور انتقال معارف و فهم قرآن به دیگران، سعی کنید آن چه از این درس فرا گرفته اید به اعضای علاقمند از خانواده خود منتقل نمایید و آیات زیر را با کمک و همفکری خانواده خود ترجمه نمایید.

۱. أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ . (۱)

۲. إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ وَ رَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا . (۲)

۳. فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَ اسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا . (۳)

۴. هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَ دِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَ لَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ . (۴)

۵. هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَ دِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا . (۵)

کلمه های آشنا

فتح: پیروزی استغفر: آمرزش بخواه

يَدْخُلُونَ: داخل می شوند نصر: یاری

هدی: هدایت

ص: ۳۴

۱- (۱) . زمر: آیه ۳.

۲- (۲) . نصر: آیه ۱ و ۲.

۳- (۳) . نصر: آیه ۳.

۴- (۴) . صف: آیه ۹.

۵- (۵) . فتح: آیه ۲۸.

۱. قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَأْمُرْنَا لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ . (۱)
۲. ذَلِكُمْ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ . (۲)
۳. مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا . (۳)
۴. إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ . (۴)
۵. أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ . (۵)

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه های آشنا و تکراری			کلمه های جدید		
ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	هُدًى	هدایت	۱	أَشْرَكُوا	شرك ورزیدند (بورزند)

ص: ۳۵

- ۱- (۱) . انعام: آیه ۷۱.
- ۲- (۲) . انعام: آیه ۸۵.
- ۳- (۳) . کهف: آیه ۱۷.
- ۴- (۴) . قصص: آیه ۵۶.
- ۵- (۵) . بقره: آیه ۵ و لقمان: آیه ۵.

۲	يُهْدِي	هدایت می‌کند	۲	حَيِّط	نابود گشت - نابود می‌گردد
۳	يَشَاءُ	می‌خواهد - بخواهد	۳	كَانُوا يَعْمَلُونَ	انجام می‌دادند - عمل می‌کردند
۴	عِبَاد	بندگان	۴	مُهْتَدٍ مُّهْتَدِينَ	هدایت یافته - هدایت یافتگان
۵	لَوْ	اگر	۵	يُضِلُّ	گمراه کند
۶	وَلِي	سرپرست	۶	لَنْ نَجِدَ	هرگز نخواهی یافت - نمی‌یابی
۷	أَوْلِيكَ	آنان			
۸	مُفْلِحُونَ	رستگاران	۷	مُرْشِدٌ	ارشاد کننده - هدایت کننده
			۸	لَا تَهْدِي	هدایت نمی‌کني
			۹	أَحْبَبْتَ	دوست داشتنی (بداری)
			۱۰	أَعْلَمُ	داناتر

پرسی ها

۱. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. حَيِّط - مُهْتَدٍ - مُرْشِد

الف) نابود گردید - هدایت شده - ارشاد کننده

ب) نابودی - هدایت کننده - رشد دهنده

۲. أَعْلَمُ - لَوْ - يُضِلُّ

الف) دانا - اگر - گمراه کرد ب) داناتر - اگر - گمراه می‌کند

۳. كَانُوا يَعْمَلُونَ - أَحْبَبْتَ

الف) عمل می‌کردند - دوست داشتنی

ب) عمل می‌کنند - دوست بداری

۴. لَا تَهْدِي - لَنْ تَجِدَ

الف) هدایت نمی کند - هرگز نمی یابد

ب) هدایت نمی کنی - هرگز نمی یابی

۵. أَشْرِكُوا - مُهْتَدِينَ

الف) شرک ورزیدند - هدایت یافتگان

ب) شرک بورزید - هدایت یافته

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. إِنَّ هُدَى اللَّهِ

الف) قطعاً هدایت خدا ب) قطعاً هدایت می کند خدا

۲. يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ

الف) هدایت می کند به وسیله آن هر کس را بخواهد

ب) هدایت می کند هر کس را بخواهد

۳. مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

الف) هر کس را بخواهد از بندگان

ب) هر کس را بخواهد از بندگانش

۴. وَ لَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ

الف) و اگر شرک بورزند حتماً نابود می شود از آنها

ب) و اگر شرک ورزیدند نابود می گردد عملشان

۵. مَنْ يَهْدِ اللَّهُ

الف) هر کس هدایت شود به خدا

ب) هر کس را هدایت کند خداوند

۶. وَ مَنْ يُضِلِّ

ص: ۳۷

الف) و هر کس را گمراه کند خدا ب) و هر کس را (خدا) گمراه کند

۷. إِنَّكَ لَا تَهْدِي

الف) قطعاً تو هدایت نمی کنی ب) قطعاً هدایت نمی شوی

۸. مَنْ أَحْبَبَتْ

الف) هر کس را دوست بدارم ب) هر کس را دوست بداری

۹. وَ لَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي

الف) ولی خداوند هدایت می کند ب) ولی خداوند هدایت کرد

۱۰. وَ أَوْلِيكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

الف) آنان رستگار می شوند ب) آنان خود رستگارانند

۳. متن درسی را کلمه به کلمه ترجمه نمایید.

۴. برای دست یابی به هدایت الهی چه باید کرد؟

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه در این درس فرا گرفته اید به اعضای خانواده خود منتقل کنید.

۲. آیات زیر را با مشورت و هم یاری اعضای خانواده ترجمه کنید:

– قُلْ إِنْ هَدَى اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ . (۱)

– قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ . (۲)

– ذَلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ . (۳)

ص: ۳۸

۱- (۱) . بقره: آیه ۱۲۰.

۲- (۲) . بقره: آیه ۱۴۲.

۳- (۳) . زمر: آیه ۲۳.

- إِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ . (۱)

- قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ .

(۲)

کلمه های آشنا

قَدْ: قطعاً مالک: نیست برای تو

مِنْ وَلِيٍّ: هیچ سرپرستی یَشَاءُ: بخواهد، می خواهد

مِنْ هَادٍ: هیچ هدایت کننده ای وَكَيْلٍ: نگاهبان

ص: ۳۹

۱- (۱) . حج: آیه ۵۴.

۲- (۲) . یونس: آیه ۱۰۸.

۱. اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَ الَّذِينَ كَفَرُوا أُولِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ . (۱)

۲. وَ مَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ . (۲)

۳. أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَ هُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ . (۳)

۴. وَ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَ يَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَ هُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ . (۴)

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه های جدید			کلمه های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
طغیانگر - طغیانگران - سرکشان	الطَّاغُوتُ	۱	سرپرست	وَلِيٍّ	۱
خارج می کنند	يُخْرِجُونَ	۲	خارج نمی کند	يُخْرِجُ	۲

ص: ۴۰

۱- (۱) . بقره: آیه ۲۵۷.

۲- (۲) . عنکبوت: آیه ۲۲.

۳- (۳) . شوری: آیه ۹.

۴- (۴) . شوری: آیه ۲۸.

کلمه‌های جدید			کلمه‌های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
جمع مفتری	مُفْتَرُونَ	۱	قوم عاد	عَادٍ	۱

پرسش‌ها

۱. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. نصیر - أنتم - أم

الف) یاور - آنها - آیا ب) یاور - شما - آیا

۲. غیث - أولیاء

الف) باران - سرپرستان ب) باران - سرپرست

۳. يُخْرِج - يُخْرِجُونَ

الف) خارج می‌کند - خارج می‌کنند

ب) خارج می‌شود - خارج می‌شوند

۴. الطاغوت - مُعْجِزِينَ

الف) طغیان - عاجز کننده ب) طغیانگران - عاجز کنندگان

۵. فَنظُوا - يَنْشُرُ

الف) ناامید شدند - پراکنده شود ب) ناامید شدند - پراکنده می‌کند

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. الَّذِينَ آمَنُوا

الف) کسانی که ایمان آوردند ب) کسانی که ایمان می آورند

۲. يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ

الف) خارج می کند آنها را از تاریکی ها

ب) خارج می شوند از تاریکی ها

۳. أَوْلِيَاءُ لَهُمُ الطَّاعُونَ

الف) سرپرستان آنها طغیان گراند ب) سرپرست آنها طغیان گراست

۴. أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

الف) آنها اهل جهنم هستند ب) آنها اهل آتش هستند

۵. مَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ

الف) آن چه شما عاجز کننده ب) نیستید شما عاجز کنندگان

۶. مَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

الف) نیستید شما غیر از خدا ب) نیست برای غیر از خدا

۷. أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

الف) آیا گرفتند غیر او را ب) آیا می گیرند غیر او را

۸. وَ هُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى

الف) و او زنده می کند مردگان را ب) و او زنده می کند مرده را

۹. مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا

الف) بعد از آن که ناامید شد ب) بعد از آن که ناامید شدند

۱۰. يَنْشُرُ رَحْمَتَهُ

الف) پراکنده می کند رحمتش را ب) می گستراند رحمت را

۳. متن درس را کلمه به کلمه ترجمه نمایید.

۴. چرا کافران دارای سرپرستان متعدّد می باشند؟

ص: ۴۲

۱. به منظور بالا بردن سطح فرهنگ قرآنی خانواده خود، آن چه در این درس فرا گرفته اید به آنها آموزش دهید.

۲. آیات زیر را به کمک اعضای خانواده خود ترجمه کنید:

- وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَ لَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَ الظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَ لَا نَصِيرٍ . (۱)

- إِنَّهُمْ لَنْ يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئاً وَ إِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَ اللَّهُ وَ لِيُّ الْمُتَّقِينَ . (۲)

- وَ اللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَ كَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَ كَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا . (۳)

- وَ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ . (۴)

- لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَ لَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلُ سُوءاً يُجْزَى بِهِ وَ لَا يَجِدُ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَ لَا نَصِيرًا . (۵)

کلمه های آشنا

من وَلِيٍّ: هیچ سرپرستی نصیر: یاور

يُضِلِّلُ: گمراه کند أعداء: دشمنان (جمع عَدُو)

يُجْزَى: پاداش داده می شود لَا يَجِدُ لَهُ: نمی یابد

ص: ۴۳

۱- (۱). شوری: آیه ۸.

۲- (۲). جاثیه: آیه ۱۹.

۳- (۳). نساء: آیه ۴۵.

۴- (۴). شوری: آیه ۴۴.

۵- (۵). نساء: آیه ۱۲۳.

١. وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا . (١)
٢. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ . (٢)
٣. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ . (٣)
٤. بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَلْيَتُّعُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا . (٤)
٥. فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنََّّهُمْ مُهْتَدُونَ . (٥)

ص: ٤٤

- ١- (١) . نساء: آيه ١١٩ .
- ٢- (٢) . ممتحنه: آيه ١ .
- ٣- (٣) . مائده: آيه ٥١ .
- ٤- (٤) . نساء: آيه ١٣٨ و ١٣٩ .
- ٥- (٥) . اعراف: آيه ٣٠ .

کلمه‌های جدید			کلمه‌های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
زیان کرد	خَسِرَ	۱	بگیرد	يَتَّخِذُ	۱
زیان	خُسْرَانٌ	۲	غیر از خدا - به جای خدا	مِن دُونِ اللّٰهِ	۲
یهود	يَهُودٌ	۳	واضح - آشکار	مُبِينٌ	۳
مسیحیان	نصاری	۴	نگیرد	لَا تَتَّخِذُوا	۴
طلب می کنند - می جویند	يَبْتَغُونَ	۵	دشمن	عَدُوٌّ	۵
سربلندی - شکست ناپذیری - پیروزی	عِزَّةٌ	۶	هدایت کرد	هَدَى	۶
گروهی را	فَرِيقًا	۷	نزد	عِنْدَ	۷
گروه	فَرِيقٌ		هدایت شدگان	مُهْتَدُونَ	۸
مقرر گردید	حَقٌّ	۸	گرفتند	اتَّخَذُوا	۹
ضالالت - گمراهی	ضَلَالَةٌ	۹			
حساب می کنند - گمان می کنند	يَحْسِبُونَ	۱۰			

پرسش ها

۱. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. یهود - نصاری - عدو

الف) قوم یهود - مسیحیان - دشمن

ب) یهودی - مسیحی - دشمنان

۲. خَسِرَ - خُسِرَان - مَبِين

الف) زیان - زیان کرد - آشکارا ب) زیان کرد - آشکارا

۳. فَرِيقٌ - عِزَّةٌ - عِنْد

الف) گروهی - سربلندی - نزد ب) جدا - قدرت - نزدیک

۴. حَقٌّ - ضَلَالَةٌ

الف) مقرر کن - گمراه ب) مقرر گردید - گمراهی

۵. يَحْسَبُونَ - يَبْتَغُونَ

الف) گمان می کنند - می جویند ب) گمان می کنید - می جوید

۲. پاسخ صحیح را علامت بنمید:

۱. وَ مَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ

الف) و هر کس بگیرد شیطان را ب) و هر کس گرفت شیطان را

۲. خَسِرَ خُسِرَانًا مُبِينًا

الف) زیان رسانده زیانی آشکارا ب) زیان کرده زیانی آشکارا

۳. لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي

الف) نگیرند دشمن مرا ب) نگیرید دشمن مرا

۴. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

الف) ای کسانی که ایمان آوردند ب) ای کسانی که ایمان آوردید

۵. بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

الف) به این که برای آنها عذابی دردناک است

ب) به این که برای شما عذابی دردناک است

۶. الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ :

الف) کسانی که می گیرند ب) کسانی که گرفتند

ص: ۴۶

۷. أَتَيْتُغُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ

الف) آیا می جویند نزد آنها عزت را

ب) آیا می جویند نزد دشمن عزت را

۸. حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ

الف) مقرر گردید بر شما گمراهی

ب) مقرر گردید بر آنها گمراهی

۹. اتَّخَذُوا الشَّيْطَانَ وَلِيًّا

الف) بگیرد شیطان را سرپرست ب) گرفتند شیطان را سرپرست

۱۰. وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ

الف) و گمان می کنند که آنها ب) و گمان کردند آنها

۳. متن درس را با دقت ترجمه نمایید.

۴. با دقت و تدبر در این آیات رابطه کشورهای اسلامی با استکبار جهانی باید چگونه باشد؟

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه در این درس فرا گرفته اید به اعضای خانواده خود بیاموزید.

۲. آیات زیر را با کمک اعضای خانواده ترجمه کنید.

– الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ . (۱)

– يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَ لَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أَوْلِيَاءَ وَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ . (۲)

ص: ۴۷

۱- (۱) . نساء: آیه ۱۳۹.

۲- (۲) . مائده: آیه ۵۷.

- إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ . (١)

- لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ . (٢)

کلمه های آشنا

كُفَّارًا: کافران دون: غیر

إِتَّخَذُوا: گرفتند هُزُواً: مسخره

لَعِبًا: بازیچه اوتوا: داده شدند

ص: ٤٨

١- (١) . اعراف: آیه ٢٧.

٢- (٢) . آل عمران: آیه ٢٨.

١. وَ إِلَى تَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ . (١)
٢. شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ . (٢)
٣. اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ . (٣)
٤. اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى . (٤)
٥. هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ . (٥)

ص: ٤٩

١- (١) . هود: آيه ٦١.

٢- (٢) . آل عمران: آيه ١٨.

٣- (٣) . انعام: آيه ١٠٦.

٤- (٤) . طه: آيه ٨.

٥- (٥) . غافر: آيه ٦٥.

کلمه‌های آشنا و تکراری			کلمه‌های جدید		
ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	تَمُودٌ	قوم ثمود	۱	أَنْشَأَ	پدید آورد
۲	أَخَا	برادر	۲	شَهِدَ	گواهی داد - گواهی می‌دهد
۳	قَسَطَ	عدل - داد	۳	عَلِمَ	دانش
۴	إِتَّبَعَ	پیروی کن	۴	قَاتَمَ	به پا دارنده
۵	يَدْقُومُ	ای قوم من	۵	أَوْحَى	وحی شد
۶	اعْبُدُوا	بندگی کنید	۶	أَعْرَضَ	روی بگردان
۷	مَا لَكُمْ	نیست برای شما	۷	أَسْمَاءُ	جمع اسم - نام‌ها
۸	مِنْ إِلَهٍ	هیچ خدایی	۸	حُسْنَى	بهتر - بهترین
۹	أَوْلُوا	دارا - صاحب	۹	أَدْعُوهُ	بخوانید
۱۰	حَيٍّ	زنده	۱۰	مُخْلِصِينَ	خالص کنندگان

پرسش‌ها

۱. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. عِلْمٌ - اسْمَاءٌ - قَاتَمٌ

الف) دانش - نام‌ها - به پا دارنده ب) علم - نام - به پا دارید

۲. حُسْنَى - أَعْرَضَ - أَنْشَأَ

الف) بهترین - رویگردان - پدید آورد

ب) بهتر - رویگردان - پدید بیاور

۳. شَهِدَ - أَوْحَى

الف) گواه - وحی کرد ب) گواهی داد - وحی شد

۴. اذْعُوهُ - مُخْلِصِينَ

الف) بخوان - خالص ب) بخوانید - خالص کنندگان

۵. اعْبُدُوا - اِتَّبِعْ

الف) بندگی کنید - پیروی کن ب) بندگی کن - پیروی کن

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ

الف) ای قوم بندگی خدا کن ب) ای قوم من، بندگی خدا کنید

۲. مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ

الف) نیست برای شما هیچ خدایی ب) نیست برای آنها هیچ خدایی

۳. هُوَ أَنشَأَكُمْ

الف) اوست که می آفریند شما را ب) او آفرید شما را

۴. قَائِمًا بِالْقِسْطِ

الف) به پا دارنده عدل است ب) به پا دار عدل را

۵. مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ

الف) آن چه وحی کرد به تو ب) آن چه وحی شد به سوی او

۶. أَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ

الف) روی بگردان از مشرکان ب) روی گرداند از مشرکان

۷. الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ

الف) بهترین نام ب) بهترین نام ها

۸. اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

الف) خداوند، نیست خدایی جز او

ب) خداوندی نیست جز او

ص: ۵۱

۹. هُوَ الْحَيُّ فَادْعُوهُ

الف) او زنده است، پس بخوانید او را

ب) خدای زنده را بخوانید

۱۰. مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ

الف) خالص برای اوست دین ب) خالص کنندگان برای او دین را

۳. متن درس را کلمه به کلمه ترجمه نمایید.

۴. آیا جامعه بشری بخصوص جامعه ادیان توحیدی (یهود و مسیحیت و اسلام) حق دارند که فرمان غیر خدا را ببرند؟ چرا؟

انس با قرآن در خانه

۱. به منظور آشنایی بیشتر اعضای خانواده با معارف قرآن و فهم آن و نیز تثبیت فراگیری خود، این درس را به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را به کمک اعضای خانواده ترجمه نمایید.

- ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ . (۱)

- إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا . (۲)

- وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ . (۳)

- وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ . (۴)

- وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ . (۵)

ص: ۵۲

۱- (۱) . انعام: آیه ۱۰۲ .

۲- (۲) . طه: آیه ۹۸ .

۳- (۳) . انبیاء: آیه ۲۵ .

۴- (۴) . زخرف: آیه ۸۴ .

۵- (۵) . توبه: آیه ۳۱ .

حَكِيمٌ: کاردان عَلِيمٌ: دانا

مَا امْرُؤًا: مأمور نبودند يَعْبُدُونَ: بندگی می کنند

لِيَعْبُدُوا: برای این که بندگی کنند سُبْحَانَهُ: مُنْزَه و بی عیب است او

عَمَّا: از آن چه يُشْرِكُونَ: شرک می ورزند

١. وَجِئْتُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ . (١)
٢. ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ . (٢)
٣. ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَإِلهَ إِلاَّ هُوَ فَاتَى تُؤَفَّكُونَ . (٣)
٤. اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ . (٤)
٥. قُلْ أَغْيَرَ اللَّهُ آبِغَى رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلاَّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ . (٥)

ص: ٥٤

١- (١) . آل عمران: آيه ٥٠ و ٥١.

٢- (٢) . فاطر: آيه ١٣.

٣- (٣) . غافر: آيه ٦٢.

٤- (٤) . اعراف: آيه ١٣.

٥- (٥) . انعام: آيه ١٦٤.

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه های جدید			کلمه های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
آوردم	جِئْتُ بِـ	۱	تقوای خدا را پیشه کنید	اتَّقُوا اللَّهَ	۱
آمدم	جِئْتُ		اطاعت کنید مرا	أَطِيعُونِ	۲
می خوانید	تَدْعُونَ	۲	عبادت کنید - بندگی کنید	اعْبُدُوهُ	۳
مالک نیستید	مَا يَمْلِكُونَ	۳	آن	ذِكْكُمْ	۴
پوست هسته خرما	قَطِيبٍ	۴	غیر	دُونِ	۵
چگونه	أَنَّى	۵	بگو	قُلْ	۶
روی گردان می شوید	تُوَفَّكُونَ	۶	آیا	أَمْ	۷
پیروی نکنید	لَا تَتَّبِعُوا	۷	نازل شد	أَنْزَلَ	۸
کم است آن چه پند می گیرید (چه کم پند می گیرید)	قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ	۸	سپس	ثُمَّ	۹
پیروی کنید	اتَّبِعُوا	۹	بازگشت	مَرْجِعُ	۱۰
بحویم - طلب کنم	أَتَّبِعِي	۱۰			

پرسش ها

۱. کلمات هم خانواده کلماتی هستند که هم ریشه و دارای حروفی مشترکند.

به چند مثال زیر توجه کنید:

انزل - أنزلَ - أنزلنا (نزل)

اذکر - اذکروا - یذکرون - تذکرون (ذکر)

ص: ۵۵

إِتَّبِعْ - إِتَّبِعُوا - لَا تَتَّبِعُوا (تبع)

حال کامل کنید اُعبُد - اعبدوا - عبد... (عبد)

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. اُنِّی - اُبغی - جئْتُ ب

الف) چگونه - بجویم - آوردم ب) این که - بجویم - آمدم

۲. قلیل - تدعون

الف) کم - می خوانید ب) کم - می خوانند

۳. مَا يَمْلِكُونَ - لَا تَتَّبِعُوا

الف) مالک نیست - پیروی نکن ب) مالک نیستند - پیروی نکنید

۴. تُؤَفِّكُونَ - تَذَكَّرُونَ

الف) روی گردان می شوید - پند می گیرید

ب) روی گردان شدند - پند می گیرند

۵. اتَّبِعُوا - قَطْمِير

الف) پیروی کردند - پوست خرما ب) پیروی کنید - پوست هسته خرما

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. جِئْتُكُمْ بِأَيِّهِ

الف) آوردم نشانه ای ب) بر آوردم برای شما نشانه ای

۲. اتَّقُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُونِ

الف) تقوای خدا پیشه گیرید و اطاعت کنید مرا

ب) تقوا پیشه گیر و اطاعت کنید

۳. تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

الف) می خوانید غیر از خدا را ب) می خوانید غیر از او را

ص: ۵۶

۴. ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ

الف) این خدا پروردگار شماست ب) این پروردگار آنهاست

۵. خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ

الف) پدید آورنده همه چیز است ب) پدید آورده همه چیز را

۶. فَأَنِّي تُوفِّكُونَ

الف) پس چرا روی می گردانید ب) پس چگونه روی گردان می شوید

۷. مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ

الف) آن چه نازل کرد به سوی شما

ب) آن چه نازل شد به سوی شما

۸. قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ

الف) کم است آن چه پند می گیرید

ب) چه کم پند می گیرند

۹. غَيْرَ اللَّهِ أَنْبِئَ رَبًّا

الف) غیر خدا را بجویم (به عنوان) پروردگار

ب) غیر خدا را جست (به عنوان) پروردگار

۱۰. إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ

الف) به سوی خدا بازگشت شماست

ب) به سوی پروردگار بازگشت شماست

۴. متن درس را با دقت و به صورت زیرنویس ترجمه نمایید.

۵. از عبارت فَاتَّقُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُوا اللَّهَ در سوره شعراء چه پیام اجتماعی و حکومتی به دست می آید؟

۱. این درس را به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را به کمک اعضای خانواده با دقت ترجمه نمایید:

- فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ . (۱)

- رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ . (۲)

- قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ . (۳)

- قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ . (۴)

- قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ . (۵)

ص: ۵۸

۱- (۱) . جاثیه, آیه ۳۶.

۲- (۲) . مریم, آیه ۶۵.

۳- (۳) . شعرا: آیه ۲۸.

۴- (۴) . شعرا, آیه ۴۷.

۵- (۵) . مؤمنون, آیه ۸۶.

۱۱-دعاهای قرآنی (بهره گیری و برخورداری از ربوبیت الله)

اشاره

۱. رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ . (۱)
۲. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ . (۲)
۳. رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَ كَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَ تَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ . (۳)
۴. رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ . (۴)

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه‌های آشنا و تکراری		کلمه‌های جدید	
ردیف	کلمه	معنا	معنا
۱	دَرَجَاتٍ	رتبه‌ها	انجام می‌دهند
۲	عَمَّا - عَن + مَا	از آن چه	انجام می‌دادند
۳	أَحْسَنَ	نیکو داشت - بهتر - - نکوتر	ضایع نمی‌کنم - از بین نمی‌برم
۴	لَا يَجْرُونَ	غمگین نمی‌شوند - اندوهگین نمی‌شوند	دادند
۵	أُم	آیا	جمع فاجر - گنه‌کاران
۶	تَجْعَلْ	قرار می‌دهیم	گنه‌کار - بدکار
۷	مُؤْسِدِينَ	تبه‌کاران	کم - اندک
۸	ك	مانند	انجام دادند - مرتکب شدند
۹	نَعِيمٍ	پر نعمت	زندگی
۱۰	سَاءَ	چه بد است	مرگ
			قضاوت می‌کنند

ص: ۵۹

۱- (۱) . بقره: آیه ۲۰۱.

۲- (۲) . آل عمران: آیه ۸.

۳- (۳) . آل عمران: آیه ۱۹۳.

۴- (۴) . آل عمران: آیه ۱۹۱.

۳	قُلُوب	دل‌ها	۳	هَدَيْتَ	هدایت کردی
۴	أَمَّنَا	ایمان آوردیم	۴	هَبْ	ببخش
۵	اغْفِرْهُ	بیامرز	۵	وَهَّابُ	بسیار بخشنده
			۶	سَمِعْنَا	شنیدیم
۶	سَيِّاتٍ	بدی‌ها - زشتی‌ها	۷	مُنَادِي	ندا دهنده - دعوت کننده
۷	مَا خَلَقْتَ	نیافریدی	۸	يُنَادِي	ندا می‌دهد - دعوت می‌کند
۸	بَاطِلٍ	بیهوده - بی‌هدف	۹	ذُنُوبَ	گناهان
۹	سُبْحَانَكَ	منزه هستی - پاک هستی	۱۰	كَفَّرَ	پوشان

پرسش‌ها

۱. با توجه به کلمات هم خانواده زیر، آنها را کامل کنید.

۱. هُدَى - هدیت - یهدی... (هدی)

۲. خَلَقَ - خَلَقَ - خَلَقْنَا... (خلق)

۳. اِغْفَرَ - اِسْتَغْفَرَ... (غفور (غفر)

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. آتٍ - هَبْ - ذُنُوبَ

الف) بده - ببخش - گناه ب) بده - ببخش - گناهان

۲. هَدَيْتَ: يُنَادِي - وَهَّابُ

الف) هدایت کردی - دعوت می‌کند - بسیار بخشنده

ب) هدایت کردم - دعوت کرد - بخشنده

٣. لا تُرْع - سَمِعنا

الف) منحرف نساژ - شنیدم ب) منحرف نساژ - شنیدیم

ص: ٦٠

۴. منادی - سیئات

الف) دعوت کننده - زشتی ها ب) دعوت - بدی ها

۵. کَفَّرَ - ما خَلَقْتَ

الف) پوشاند - خلق نکردم ب) بپوشان - خلق نکردی

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً

الف) در دنیای خوب ب) در دنیا، خوبی

۲. قِنَا عَذَابَ النَّارِ

الف) نگه دار ما را از عذاب آتش ب) نگه دار از عذاب جهنم

۳. لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا

الف) منحرف نساز قلب های ما را ب) نگه دار از عذاب جهنم

۴. مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً

الف) از نزد او رحمت را ب) از نزد خودت رحمت را

۵. رَبَّنَا إِنَّنا سَمِعْنَا

الف) پروردگار، ما قطعاً شنیدیم ب) پروردگارا قطعاً شنیدیم

۶. أَنْ آمَنُوا بِرَبِّكُمْ

الف) قطعاً ایمان آوردند به پروردگارتان

ب) این که ایمان بیاورید به پروردگارتان

۷. فَاعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا

الف) پس ببامرز برای ما گناهانمان را ب) پس آمرزید گناهانمان را

۸. كَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا

الف) پوشان زشتی های ما را ب) پوشان از ما زشتی های ما را

ص: ۶۱

۹. ما خَلَقْتَ هذا باطلاً

الف) خلق نکردی این را بیهوده ب) آن چه خلق کردی باطل نیست

۱۰. اِغْفِرْ لِي وَ لِوَالِدَيَّ

الف) بیامرزد پدر و مادر مرا ب) بیامرزد برای من و برای پدر و مادرم

۴. متن درس را با دقت، ترجمه نمایید.

۵. به نظر شما کدام یک از چهار دعای قرآنی ذکر شده، جامع تر است؟ چرا؟

انس با قرآن در خانه

۱. ترجمه آیات متن درس را برای اعضای خانواده خود بازگو کنید.

۲. آیات زیر را با استفاده از معنای کلمات داده شده و با کمک اعضای خانواده ترجمه نمایید:

- رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ . (۱)

- رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَ تَقَبَّلْ دُعَاءِ . (۲)

- رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَ لِوَالِدَيَّ وَ لِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ . (۳)

- رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَ لِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَ لَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ . (۴)

کلمه های آشنا

جامع: جمع کننده اخوان: برادران

ص: ۶۲

۱- (۱) . آل عمران: آیه ۹.

۲- (۲) . ابراهیم: آیه ۴۰.

۳- (۳) . ابراهیم: آیه ۴۱.

۴- (۴) . حشر: آیه ۱۰.

رَبِّ: شكّ إجعل: قرار بده

سَبَقُوا: سبقت گرفتند لایُخلف: تخلف نمی کند

لَا تَجْعَل: قرار نده میعاد: وعده

ذُرِّيَّتِي: فرزندانم غَلٌّ: کینه

تَقَبَّلَ: قبول کن و الْوَالِدَيْنِ: پدر و مادرم

ص: ۶۳

١. وَ مَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ . (١)
٢. الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ . (٢)
٣. لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ . (٣)
٤. وَ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ * ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ * ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا * ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ . (٤)
٥. أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ . (٥)

ص: ٦٤

١- (١) . ذاريات: آيه ٥٦.

٢- (٢) . ملك: آيه ٢.

٣- (٣) . تين: آيه ٤.

٤- (٤) . مؤمنون: آيه ١٢-١٤.

٥- (٥) . نحل: آيه ١٧.

جدول کلمه ها

تصویر

۷	لَا تَعْبُدُوا	بندگی نکنید	۷	فَاعْبُدُونِ	پس بندگی کنید مرا
۸	أَطِيعُونَ	اطاعت کنید مرا	۸	أَصْطَبِرَ	استقامت کن
۹	وَكَيْلٍ	نگهبان - کارساز	۹	عِبَادِهِ	بندگی
			۱۰	ذِكْرٍ	یاد

پرسش ها

۱. آن چه از ۳ خانواده (ریشه) زیر می دانید بنویسید.

خلق:...

عبد:...

ذکر:...

ص: ۶۵

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. تقویم - طین - سلاله

الف) ساختار - گل چکیده ب) ساختار - خاک - چکیده

۲. یَخْلُقُ - خَلَقْنَا - خَالِقُ

الف) می آفریند - آفریدیم - آفریننده

ب) آفرید - آفریدیم - آفریننده

۳. یَعْبُدُونَ - تَذَكَّرُونَ

الف) عبادت می کنید - متوجه می شوند

ب) عبادت می کنند - متوجه می شوید

۴. خَلَقْتُ - أَنْشَأْنَا

الف) خلق کردم - ایجاد کردم ب) خلق کردم - ایجاد کردیم

۵. لِيُؤْمِرُوا - لِيُعْبُدُونَ

الف) تا بیازماید - تا بندگی کنند مرا

ب) برای آزمایش - برای بندگی

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ

الف) نیافریدم جن و انس را

ب) جن و انس را جز برای پرستش نیافریدم

۲. إِلَّا لِيُعْبُدُونَ

الف) مگر برای این که بندگی کنند ب) مگر برای این که بندگی کنند مرا

۳. الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ

الف) کسی کہ آفرید مرگ را ب) کسی کہ می آفریند مرگ را

ص: ۶۶

۴. أَتَيْكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

الف) کدام یک شما بهترین عمل

ب) کدام یک بهترین انجام می دهد

۵. فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ

الف) در ساختاری خوب ب) در بهترین ساختار

۶. مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ

الف) از چکیده ای از گل ب) از چکیده ای از خاک

۷. ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ

الف) سپس آفرید آن را ب) سپس آفریدیم او را

۸. خَلَقًا آخَرَ

الف) آفرینشی دیگر ب) آفرینشی بهتر

۹. أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

الف) بهترین خلق کنندگان ب) خلق کننده ای بهتر

۱۰. كَمَنْ لَا يَخْلُقُ

الف) کسی که خلق کرد ب) مانند کسی است که خلق نمی کند

۴. متن درس را با دقت ترجمه و زیرنویس نمایید.

۵. منظور از خلق آخر که خداوند به خاطر آن به خود تبریک می گوید چیست؟

انس با قرآن در خانه

۱. این درس را برای اعضای خانواده خود بازگو کنید.

۲. آیات زیر را به کمک اعضای خانواده ترجمه کنید:

- هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا . (١)
- وَ مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ . (٢)
- الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَ بَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ . (٣)
- أَوْ لَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانَ أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَ لَمْ يَكُ شَيْئًا . (٤)
- اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَ شَيْبَةً . (٥)

کلمه های آشنا

أنا: این که ما بالحق: هدفدار

ولا يذكر: آیا متوجه نمی شود

یادآوری

آیه آخر، مراحل خلقت یعنی کودکی، جوانی، و پیری را متذکر می شود.

ص: ۶۸

۱- (۱) . بقره: آیه ۲۹.

۲- (۲) . حجر: آیه ۸۵.

۳- (۳) . سجده: آیه ۷.

۴- (۴) . مریم: آیه ۶۷.

۵- (۵) . روم: آیه ۵۴.

١. وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ . (١)
٢. إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ . (٢)
٣. يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ . (٣)
٤. أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ . (٤)
٥. وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا . (٥)

ص: ٤٩

١- (١) . نحل: آية ٧٣.

٢- (٢) . عنكبوت: آية ١٧.

٣- (٣) . فاطر: آية ٣.

٤- (٤) . روم: آية ٣٧.

٥- (٥) . هود: آية ٤٠.

نوشته شد - واجب شد	كُتِبَ	۹	خدا ترسان	خَاشِعُونَ - خَاشِعِينَ	۹
روزه	صِيَام	۱۰	جمع صلوة: نمازها	صَلَوَات	۱۰
همچنان که	كَمَا	۱۱	تقوا پیشه کنید	تَتَّقُونَ	۱۱
			به امید این که	لَعَلَّ	۱۲

پرسی ها

۱. مفرد و جمع و زمان و شباهت افعال زیر را به خاطر بسپارید و کامل کنید.

يَعْبُدُ: عبادت می کند يَعْبُدُونَ: عبادت می کنند

تَعْبُدُ: عبادت می کنی تَعْبُدُونَ: عبادت می کنید

يَمْلِكُ: مالک می شود يَمْلِكُونَ: مالک هستند

يَرْزُقُ: ... يَرْزُقُونَ: ...

يَيْسُطُ: ... يَيْسُطُونَ: ...

يَقْدِرُ: تنگ می گیرند

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. يملك - لا يملك - لا يملكون

الف) مالک است - مالک نیست - مالک نیستند

ب) مالک هستی - مالک نیستی - مالک نیستید

۲. يَعْبُدُونَ - تَعْبُدُونَ - اَعْبُدُوا

الف) بندگی می کنند - بندگی می کنید - بندگی کنید

ب) بندگی کردند - بندگی گردید - بندگی کنید

۳. اِشْكُرُوا - اشْكُرُوا

الف) بجویی - شکر گزر ب) بجوید - شکر گزارید

۴. يَبْسُطُ - يَقْدِرُ

الف) فراخ می کند - تنگ می گیرد ب) گسترده کرد - تنگ گرفت

۵. لم يروا - ترجعون - دابه

الف) ندیدند - بازگرداند - جنبنده

ب) ندیدند - بازگردانده می شوید - جنبنده

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا

الف) آن چه را که مالک نیست برای آنها روزی را

ب) آن چه را که مالک روزی نیست

۲. تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

الف) عبادت می کنند غیر از خدا را

ب) بندگی می کنید غیر از خدا را

ص: ۷۱

۳. فَاتَّبِعُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ

(الف) پس طلب کنید از خدا روزی را

(ب) پس بجوئید از نزد خدا روزی را

۴. إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ-

(الف) به سوی او (خدا) بازگردانده می شوید

(ب) به سوی خدا باز می گردید

۵. اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

(الف) به یاد آورید نعمت خدا را بر شما

(ب) به یاد آورند نعمت خدا را بر آنها

۶. يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ

(الف) روزی می دهد از آسمان

(ب) روزی می دهد شما را از آسمان

۷. أَوْ لَمْ يَرَوْا

(الف) آیا ندیدند (نمی بینند) (ب) آیا نمی بینید

۸. يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

(الف) فراخ کرد روزی را برای هر کس خواست

(ب) فراخ می کند روزی را برای هر کس که بخواهد

۹. مَا مِنْ دَابَّةٍ

(الف) نیست هیچ جنبنده ای (ب) آن چه از جنبندگان

۱۰. إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا

الف) مگر این که بر خداست روزی آن

ب) مگر این که خدا روزی می دهد آن را

ص: ۷۲

۴. متن درس را به صورت زیرنویس کلمه به کلمه ترجمه کنید.

۵. با توجه به این که عبادت و بندگی شامل اطاعت می شود آیا بشر مجاز است که غیر خدا را اطاعت کند؟

۶. آیا اطاعت از انبیاء و رهبران الهی تضادی با توحید ندارد؟

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه از این درس فرا گرفته اید به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را به کمک اعضای خانواده ترجمه کنید:

- قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ (أم+من) يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ . (۱)

- وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ . (۲)

- لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ . (۳)

- وَ لَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ نُنزِّلُ بَقْدَرٍ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ . (۴)

- اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ . (۵)

ص: ۷۳

۱- (۱) . یونس: آیه ۳۱.

۲- (۲) . نحل: آیه ۷۱.

۳- (۳) . شوری: آیه ۱۲.

۴- (۴) . شوری: آیه ۲۷.

۵- (۵) . روم: آیه ۴۰.

۱. وَ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَهُ قَائِتُونَ . (۱)

۲. وَ إِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ* صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ . (۲)

۳. وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ يَعْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَ اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ . (۳)

۴. وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ لَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَمْ وَ إِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَ إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ كَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا . (۴)

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه های جدید			کلمه های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
به غنیمت گرفتید	عَنَّمْتُمْ	۱	بدانید	أَعْمَلُوا	۱
پنج یک (یک پنجم)	خُمْسٌ	۲	امر می کنند	يَأْمُرُونَ	۲
خویشاوند (اهل بیت رسول) - نزدیکان	ذِي الْقُرْبَى	۳	نهی می کنند - باز می دارند	يَنْهَوْنَ	۳
پیش فرستید (تقدمون)	تَقَدَّمُوا	۴	خوب	مَعْرُوفٌ	۴
می یابید (تجدون)	تَجِدُوا	۵	بد	مُنْكَرٌ	۵
چنگ بزنید - بگروید	اِعْتَصِمُوا	۶	به پا می دارند	يَقِيمُونَ	۶
چه خوب است	نِعَمٌ	۷	می پردازند - می دهند	يُؤْتُونَ	۷
مشغول نمی کند - سرگرم نمی کند	لَا تُلْهِيهِمْ	۸	به پا بدارید	أَقِيمُوا	۸

ص: ۷۴

۱- (۱). روم: آیه ۲۶.

۲- (۲). شوری: آیه ۵۲ و ۵۳.

۳- (۳). آل عمران: آیه ۱۲۹.

۴- (۴). نساء: آیه ۱۳۱.

قرض بدهید - وام بدهید	أَقْرَضُوا	۹	بپردازید - بدهید	أَتُوا	۹
وامی نیکو	قَرْضًا حَسَنًا	۱۰	خرید و فروش - معامله	بَيْع	۱۰
			به پا داشتن	إِقَام	۱۱
			پرداختن	آيَاء	۱۲

پرسش‌ها

۱. مشابه نمونه داده شده را کامل کنید.

قانت: فرمانبردار قانتون، قانتین: فرمانبرداران

صادق: راست گو صادقون، صادقین: راست گویان

کافر: کفر ورزان کافرون، کافرین: کفرورزان

فائز: رستگار فائزون، فائزین: رستگاران

خالق: آفریننده...،...: خلق کنندگان

ظالم: ستمکار...،...:

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. ألا - امور - قانتون

الف) آگاه باشید - کارها - فرمانبرداران

ب) آگاه باشید - کار - فرمانبردار

۲. تهدی - تکفروا

الف) هدایت می کند - کفر بورزند ب) هدایت می کنی - کفر بورزید

۳. يُعَذِّبُ - تَصِيرُ

الف) عذاب می کند - باز می گردد ب) عذاب می کنی - باز می گردی

۴. اتوا - إِيَّاكُمْ

الف) داده شدند - شما را ب) دادند - به شما

۵. وَصَّيْنَا - غَنَى

الف) وصیت می کنیم - بی نیاز ب) وصیت کردیم - بی نیاز

۳. پاسخ صحیح را علامت بنزید.

۱. كُلُّ لَهُ قَانِتُونَ

الف) همگی برای او فرمانبردارند ب) همه از او فرمان می برند

۲. إِنَّكَ لَتَهْدِي

الف) قطعاً تو هدایت می کنی ب) قطعاً تو را هدایت می کند

۳. صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي

الف) راه خدایی که ب) را خدا کسی است که

۴. إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ

الف) به سوی خدا بازگشت هر کاری است

ب) به سوی خدا بازمی گردد کارها

۵. يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ

الف) می آمرزد هر کس را که خواست

ب) می آموزد برای کسی که می خواهد

۶. وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

ص: ۷۶

الف) و خدا بخشنده و بخشایشگر است

ب) و خدا آمرزنده و مهربان است

۷. الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

الف) کسانی که داده شدند کتاب آسمانی

ب) کسانی که دادند کتاب

۸. أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ

الف) این که تقوای خدا پیشه کنید ب) قطعاً تقوا پیشه گرفتند

۹. وَإِنْ تَكْفُرُوا

الف) و این که کفر ورزیدند ب) و اگر کفر ورزیدند

۱۰. وَ كَانَ اللَّهُ غَنِيًّا

الف) و می باشد خداوند ستوده ب) و می باشد خداوند بی نیاز

۴. متن درس را کلمه به کلمه ترجمه نمایید.

۵. با استفاده از آیه ۲۶ سوره روم که تمام جهان هستی مملوک خدا هستند، تکلیف جامعه بشری در برابر خدا چیست؟

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه فرا گرفته اید به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را با کمک اعضای خانواده ترجمه کنید:

- وَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قَانِتُونَ . (۱)

- وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ . (۲)

ص: ۷۷

- وَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ وَ كَفَى بِاللّٰهِ وَكِيلًا . (۱)

- يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَ إِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ كَانَ اللّٰهُ عَلِيمًا حَكِيمًا . (۲)

کلمه های آشنا

وکیل: نگاهبان تُرجع: بازگردانده می شود

جاء ب-: آورد

ص: ۷۸

۱- (۱) . نساء: آیه ۱۳۲.

۲- (۲) . نساء: آیه ۱۷۰.

۱. أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَ لَا نَصِيرٍ . (۱)
۲. قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعاً الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَ يُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَ رَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ كَلِمَاتِهِ وَ اتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ . (۲)
۳. وَ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلِداً وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ . (۳)
۴. وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسِرُ الْمُبْطِلُونَ . (۴)

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه های جدید			کلمه های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
آیا	أَمْ	۱	قصد زیارت خانه خدا کردن	حَجَّ الْبَيْتِ	۱
توانایی یافت	إِسْتَطَاعَ	۲	روز عید قربان	يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ	۲
بانگ - اعلام	أَذَانٌ	۳	قصد کردن (زیارت و طواف خانه خدا)	حَجَّ	۳
بیزاری	بَرِي	۴	رستگاران	مُفْلِحُونَ	۴
گمان کردید - پنداشتید	حَسَبْتُمْ	۵	رستگاری شوید	تُفْلِحُونَ	۵
سخت بگیر	أَغْلَظَ	۶	منحصراً، جز این نیست	إِنَّمَا	۶

ص: ۷۹

۱- (۱) . بقره: آیه ۱۰۷.

۲- (۲) . اعراف: آیه ۱۵۸.

۳- (۳) . اسراء: آیه ۱۱۱.

۴- (۴) . جاثیه: آیه ۲۷.

۷	تَدْخُلُوا	داخل می شوید	۷	لَمَّا يَعْلَم	هنوز معلوم نداشته
۸	مَأْوَى	جایگاه	۸	جَاهِدُوا	جهاد کردند
۹	بِئْسَ الْمَصِيرُ	چه بد جایگاهی است	۹	لَمْ يَرْتَابُوا	شک نکردند
۱۰	هَلْ أَدُلُّ	آیا راهنمایی کنم			
۱۱	تَنْجِي	نجات دهد	۱۰	صَادِقُونَ	راست گویان
۱۲	تُجَاهِدُونَ	جهاد می کنید - جهاد کنید	۱۱	كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	می دانستید
۱۳	اِبْتَعُوا	طلب کنید - بجوید	۱۲	جَاهِدُوا	جهاد کنید

پرسش ها

۱. آن چه از کلمات هم خانواده کلمات زیر می دانید در جلو هر یک بنویسید.

۱. عِلْم - عالم:...

۲. خَسْر - خسران:...

۳. هَدَى - یهدی:...

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. جمعاً - نصیر - یومئذ

الف) همگی - یاری - امروز ب) همگی - یاور - آن روز

۲. الساعه - ولی - مبطلون

الف) قیامت - سرپرست - باطل گرایان

ب) ساعت - سرپرستان - باطل گرا

۳. يَخْسِرُ - تَقَوْمٌ - لَعَلَّ

الف) زیان می کند - برپا می شود - به امید این که

ب) زیان رساند - به پا خاست - شاید

۴. لم تعلم - تهتدون

الف) ندانستی - هدایت شدند ب) نمی دانی - هدایت شوید

۵. لم يتخذ - اتبعوا

الف) نگرفت - پیروی کنید ب) نمی گیرد - پیروی کردند

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ

الف) آیا نمی دانی که خداوند ب) ندانستی این که پروردگار

۲. مَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

الف) نیست برای آنها از غیر خدا ب) نیست برای شما غیر از خدا

۳. مِنْ وَلِيِّيَ وَلَا نَصِيرٍ

الف) هیچ سرپرستی و نه یآوری ب) از سرپرستان و یاوران

۴. إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ

الف) من پیامبر خدا هستم بر شما

ب) قطعاً من پیامبر خدا هستم به سوی شما

۵. فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

الف) ایمان آورند به خدا و رسول

ب) پس ایمان بیاورید به خدا و رسولش

۶. لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

الف) به امید این که شما هدایت شوید

ب) شاید آنها هدایت شوند

۷. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

الف) سپاس خدا را که ب) ستایش برای خدایی است که

ص: ۸۱

۸. وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ

الف) و نمی باشد برای او شریکی ب) و نبود برای خدا شریکی

۹. يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ

الف) روزی که به پا شد ساعت ب) روزی که به پا می شود قیامت

۱۰. يَخْسَرُ الْمُبْطِلُونَ

الف) زیان می کنند باطل گرایان

ب) زیان می رساند هر باطل گرایی

۴. متن درس را با دقت ترجمه نمایید.

۵. با توجه به این که خداوند فرمانروای هستی و از جمله جامعه بشری است و هیچ شریکی را هم نمی پذیرد، حال به نظر شما

تکلیف رهبران جوامع بشری در شرق و غرب جهان چیست؟

انس با قرآن در خانه

۱. این درس را در خانه به سایر اعضای خانواده آموزش دهید.

۲. آیات زیر را با کمک اعضای خانواده با دقت ترجمه کنید:

- وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ . (۱)

- وَ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ . (۲)

- أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ . (۳)

ص: ۸۲

۱- (۱) . آل عمران: آیه ۸۹.

۲- (۲) . مائده: آیه ۱۷.

۳- (۳) . مائده: آیه ۴۰.

- إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ . (۱)

- الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا . (۲)

کلمه های آشنا

قدیر: توانا اَلَمْ تَعْلَمَ: آیا نمی دانی

يُعَذِّبُ: عذاب می کند يَغْفِرُ: می آمرزد

ص: ۸۳

۱- (۱) . توبه: آیه ۱۱۶ .

۲- (۲) . فرقان: آیه ۲۶ .

١. قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرُ بِهِ وَأَسْمِعُ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا . (١)
٢. ذَلِكَ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ . (٢)
٣. إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ . (٣)
٤. إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ . (٤)
٥. وَ لِيَحْكُمَ أَهْلُ الْإِنجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَ مَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ . (٥)

ص: ٨٤

١- (١) . كهف: آيه ٢٦.

٢- (٢) . ممتحنه: آيه ١٠.

٣- (٣) . يوسف: آيه ٤٠.

٤- (٤) . نساء: آيه ١٠٥.

٥- (٥) . مائده: آيه ٤٧.

جدول کلمه ها

تصویر

پیمان - تعهد	أَيْمَان	۸	داده شدند	أُوتُوا	۸
دست بردارید - پایان دهند	يَنْتَهُونَ	۹	پیشوایان	أُيْمَةٌ	۹
می کشند	يَقْتُلُونَ	۱۰	همگی را	كَافَّةً	۱۰
کشته می شوند	يُقْتَلُونَ	۱۱	می خرد	إِشْتَرَى	۱۱

پرسش ها

۱. با استفاده از نمونه داده شده بقیه را کامل کنید.

ص: ۸۵

أكثر: بزرگ تر أعلم:...

أصغر: کوچک تر أعظم:...

أحسن: بهتر...: حکیم تر

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. إِيَّاي - قِيم - لَبِثُوا

الف) او را - استوار - درنگ کردند

ب) او - استوار - درنگ کنید

۲. لَا يَشْرِكُ - وَلِيْحَكْمُ

الف) شریک نمی شود - قطعاً حکم می کند

ب) شریک نمی گیرد - و باید حکم کند

۳. لَا تَعْبُدُوا - تَحْكُمُ

الف) بندگی نکنید - حکم می کنی

ب) بندگی نکردید - حکم کند

۴. إِنْ... إِلَّا

الف) اگر... مگر ب) نیست... مگر

۵. أَرَأَيْكَ - لَمْ يَحْكُمُ

الف) آموخت به تو - حکم نکرد ب) دید تو را - حکم نکنی

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید.

۱. اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا

الف) خدا داناتر است به آن چه درنگ کردند

ب) خدا می داند چه تعداد درنگ کردند

ص: ۸۶

۲. مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ

(الف) نیست برای آنها غیر از او (خدا) هیچ سرپرستی

(ب) نیست برای شما غیر از خدا سرپرستی

۳. لَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ

(الف) شریک ندارد در مالکیت خود

(ب) شریک نمی گیرد در فرمانروایی

۴. ذَلِكَ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ

(الف) این حکم خداست که داوری می کند بین شما

(ب) این حکم خداست که (باید) داوری کنی بین آنها

۵. إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ

(الف) اگر حکمی باشد مگر برای خدا

(ب) نیست حکمی مگر برای خدا

۶. أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ

(الف) بندگی نمی کنید مگر او را

(ب) بندگی نکنید مگر او را (خدا را)

۷. ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ

(الف) این است دین استوار

(ب) این دین را (باید) به پا داشت

۸. لَتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ

(الف) تا حکم کنی (داوری کنی) بین مردم

ب) تا داوری شود بین مردم

ص: ۸۷

۹. وَ لِيُحْكَمَ أَهْلُ الْإِنجِيلِ

الف) و حکم می کنند مسیحیان ب) و باید داوری کنند مسیحیان

۱۰. فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

الف) پس آنان خود نافرمانانند ب) آنها خودشان بدکارند

۴. متن درس را به صورت زیرنویس با دقت ترجمه نمایید.

۵. در جوامع بشری و کشورهای اسلامی و مسیحی قوانین بشری چه مقدار اعتبار دارند؟

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه از این درس فرا گرفته اید سعی کنید به افراد خانواده هم آموزش دهید.

۲. به کمک اعضای خانواده خود آیات زیر را با دقت ترجمه کنید:

فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ . (۱)

فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ . (۲)

وَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ . (۳)

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ . (۴)

وَ إِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ . (۵)

ص: ۸۸

۱- (۱) . بقره: آیه ۱۱۳ .

۲- (۲) . اعراف: آیه ۸۷ .

۳- (۳) . نور: آیه ۴۸ .

۴- (۴) . نور: آیه ۵۱ .

۵- (۵) . مائده: آیه ۴۲ .

کانوا یخْتلفون: اختلاف می کردند اِنّما: فقط، جز این نیست

حَتّی: تا زمانی که اُن یقولوا: این که بگویند

دُعوا: خواننده شوند، دعوت کردند اَطعنا: اطاعت کردیم

فریق: گروهی حکمت: داوری کردی

أحکم: حکم و داوری کن مقسطین: دادگران

١. وَ لَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَ اجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ . (١)
٢. وَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ . (٢)
٣. أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ . (٣)
٤. قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَ لَا نَفْعًا وَ اللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ . (٤)
٥. قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ إِلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَ لَا نُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا وَ لَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ . (٥)

ص: ٩٠

١- (١) . نحل: آيه ٣٦.

٢- (٣) . انبياء: آيه ٢٥.

٣- (٥) . يس: آيه ٦٠.

٤- (٦) . مائده: آيه ٧٦.

٥- (٧) . آل عمران: آيه ٦٤.

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه‌های جدید			کلمه‌های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
بشارت می‌دهد	يُبَشِّرُ	۱	گفت	قَالَ وَقَالَتْ	۱
آبرومند - ارزشمند	وَجِيه	۲	مخلوق ویژه‌ای	كَلِمَةٍ	۲
نزدیک شدگان - نزدیکان	مُقَرَّبِينَ	۳	لقب حضرت عیسی	مَسِيحُ	۳
سخن می‌گوید	يُكَلِّمُ	۴	عیسی پسر مریم	عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ	۴
می‌آفرینم	أَخْلُقُ	۵	گهواره	مَهْدٍ	۵
شکل - ساختار	هَيَات	۶	شایستگان	الصَّالِحِينَ	۶
پرنده	طَيْرٍ	۷	آموزش می‌دهد	يُعَلِّمُ	۷
می‌دمم	أَنْفُخُ	۸	آوردم	جِئْتُ بِـ	۸
حلال می‌کنم	أَحِلُّ	۹			
حرام شده	حُرِّمَ	۱۰			

پرسش‌ها

۱. تعدادی از هم خانواده های زیر را که در این درس و درس های قبل خوانده اید در مقابل هر یک بنویسید:

عَبْد:.....

يَشْرِك:.....

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. تَعَالُوا - أَرْبَاب - سَوَاء

ص: ۹۱

الف) بیاید - خدایان - مساوی ب) بیاید - پروردگار - جدا

۲. الله - نوحی - لَا تَعْبُدُ:

الف) گروه - وحی می کنیم - بندگی نکردیم

ب) گروه - وحی می کنیم - بندگی نکنیم

۳. بَعَثْنَا - لَا نَشْرِكُ:

الف) برانگیختیم - شرک نوزید ب) برانگیختیم - شرک نوزیم

۴. اجْتَنِبُوا - لَمْ أَعْهَدُ

الف) دوری گزینید - پیمان نگرفتم

ب) دوری می گزیدند - پیمان نگرفت

۵. لَا تَعْبُدُوا - اعْبُدُوا

الف) بندگی نکنید - بندگی کنید ب) بندگی نکردند - بندگی کنید

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا

الف) در هر امتی پیامبری ب) در تمام امت ها پیامبرانی

۲. اجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ

الف) دوری گزیدند از طغیانگر ب) دوری گزینید از طغیانگران

۳. مِنْ قَتْلِكَ مِنْ رَسُولٍ

الف) قبل از هیچ پیامبری را ب) از قبل پیامبری تو

۴. أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا

الف) این که نیست معبودی جز من

ب) قطعاً نیست خدایی بمانند من

۵. أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ

ص: ۹۲

الف) آیا پیمان نیست با شما ب) آیا پیمان نگرفتیم از شما

۶. أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ

الف) این که بندگی نکنید شیطان را

ب) این که بندگی نکردند شیطان را

۷. أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

الف) آیا بندگی می کنید غیر از خدا را

ب) آیا بندگی می کنند از غیر خدا

۸. وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

الف) و خدا شنوای آگاه است ب) و خداوند شنوای داناست

۹. أَلَّا تَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ

الف) این که بندگی نکردیم جز خدا را

ب) این که بندگی نکنیم جز خدا را

۱۰. وَلَا تُشْرِكْ بِهِ شَيْئًا

الف) و شرک نوزیم نسبت به او چیزی را

ب) و شرک نوزیم به او چیزی

۴. متن درس را ترجمه نمایید.

۵. باتوجه به این که عبودیت به معنای اطاعت و پرستش است، توضیح دهید منظور از بندگی شیطان چیست؟

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه فرا گرفته اید به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را به کمک اعضای خانواده ترجمه کنید:

- قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَ لَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ وَ أَمَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ . (۱)

- قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصاً لَهُ الدِّينَ وَ أَمَرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ . (۲)

- أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَ بَشِيرٌ وَ أَنْ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ . (۳)

- وَ قَضَى رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَ بِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا . (۴)

کلمه های آشنا

لا تعبدوا: بندگی نکنید اننی: قطعاً من

نذیر: بیم دهنده يتوفى: می میراند

امرئ: مأمورم بشیر: بشارت دهنده

أكون: باشیم استغفروا: طلب آمرزش کنید، آمرزش بخواهید

قضى: حکم کرد

ص: ۹۴

۱- (۱) . یونس: آیه ۱۰۴ .

۲- (۲) . زمر: آیه ۱۱ و ۱۲ .

۳- (۳) . هود: آیه ۲ و ۳ .

۴- (۴) . اسراء: آیه ۲۳ .

١. ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَى وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. (١)
٢. قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ. (٢)
٣. ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ. (٣)
٤. وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا. (٤)
٥. قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ مَنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ. (٥)

ص: ٩٥

١- (١) . حج: آيه ٦.

٢- (٢) . يونس: آيه ١٠٨.

٣- (٣) . حج: آيه ٦٢.

٤- (٤) . اسراء: آيه ٨١.

٥- (٥) . يونس: آيه ٣٥.

کلمه‌های جدید			کلمه‌های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
هدایت یافت	إِهْتَدَى	۱	زنده می‌کند	يُحْيِي	۱
هدایت می‌یابد	يَهْتَدِي		جمع مَيِّت: مردگان	مَوْتَى	۲
گمراه شد	ضَلَّ	۲	فقط - جز این نیست	إِنَّمَا	۳
گمراه می‌شود	يَضِلُّ		برای خودش - به نفع خودش	لِنَفْسِهِ	۴
می‌خوانند	يَدْعُونَ	۳	بر آن - به ضرر آن	عَلَيْهَا	۵
نابود شد	زَهَقَ	۴	بلند مرتبه	عَلَى	۶
نابود شدنی	زَهْوَق	۵	بزرگ	كَبِيرٌ	۷
سزاوارتر	أَحَقُّ	۶	شریکان - همتایان	شُرَكَاءَ	۸
پیروی شود	يُتَّبَعُ	۷	أم + من: یا کسی که	أَمِّن	۹
هدایت نمی‌کند	لَا يَهْدِي	۸	چگونه	كَيْفَ	۱۰
هدایت می‌شود	يُهْدَى	۹	هدایت می‌کند	يَهْدِي	۱۱
داوری می‌کنید	تَحْكُمُونَ	۱۰			
چیست برای شما - چه شده شما را	مَا لَكُمْ	۱۱			

پرسش‌ها

۱. در نمونه های زیر به زمان فعل توجه کنید و سپس آن را کامل نمایید:

إِهْتَدَى: هدایت یافتیه * تَدَى: هدایت می‌یابد

ضَلَّ: گمراه شد * يَضِلُّ: گمراه می‌شود

هَدَى: هدایت کرد.....*

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. ضَلَّ - زَهَقَ - هَدَى

الف) گمراه شد - نابود شد - هدایت کرد

ب) گمراه می‌شود - نابود می‌شود - هدایت می‌کند

۲. يُحْيِي - يَدْعُونَ - يَهْتَدِي

الف) زنده می‌کند - می‌خواند - هدایت می‌شود

ب) زنده کرد - خواند - هدایت شد

۳. زَهْوَقَ - أَحَقَّ - عَلِيٌّ

الف) نابود شدنی - سزاوارتر - بر

ب) نابود شدنی - سزاوارتر - بلند پایه

۴. اهْتَدَى - يَضِلُّ - يُهْدِي

الف) هدایت کرد - گمراه می‌کند - هدایت شد

ب) هدایت شد - گمراه می‌شود - هدایت می‌شود

۵. يُتَّبِعُ - لَا يَهْدِي - تَحْكُمُونَ

الف) پیروی شود - هدایت نمی‌کند - داوری کنید

ب) پیروی کند - هدایت نمی‌شود - داوری کردید

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ

الف) به سبب آن است که خدا او حق است

ب) قطعاً خدا حق است

۲. وَ أَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَى

ص: ۹۷

الف) و این که او زنده می کند مردگان را

ب) و قطعاً خدا زنده می کند مرده را

۳. قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ

الف) قطعاً آمد حق ب) قطعاً آمد به سوی شما حق

۴. فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ

الف) قطعاً هدایت می کند برای خودش

ب) پس فقط هدایت می شود به نفع خودش

۵. وَ مَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ

الف) و نیستم من بر شما نگاهبان (کارساز)

ب) آن چه من بر شما کارساز هستم

۶. مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

الف) آن چه می خوانند غیر از او را (خدا را)

ب) نمی خوانند غیر خدا را

۷. إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا

الف) این که باطل از بین رفت

ب) قطعاً باطل می باشد از بین رفتنی

۸. مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ

الف) چه کسی هدایت می کند به سوی حق

ب) کسی که هدایت کرد به حق

۹. أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ

الف) سزاوار پیروی است ب) سزاوارتر است که پیروی شود

۱۰. فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

ص: ۹۸

الف) پس چه شده شما را چگونه داوری می کنند

ب) نیست شما را که این گونه داوری کنید

۴. متن درس را کلمه به کلمه ترجمه نمایید.

۵. می دانیم که فقط خداوند شایسته و سزاوار بندگی است. حال اگر در آینده اقتضا و ضرورت روابط بین المللی این باشد که تمام جهان زیر پوشش یک رهبر قرار گیرد، این رهبری و ولایت شایسته کیست؟

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه در این درس فرا گرفته اید به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را به کمک اعضای خانواده ترجمه کنید:

- الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ . (۱)

- يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ . (۲)

- هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ . (۳)

- أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَى إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ . (۴)

- خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ . (۵)

ص: ۹۹

۱- (۱) . بقره: آیه ۱۴۷ و آل عمران: آیه ۶۰.

۲- (۲) . نساء: آیه ۱۷۰.

۳- (۳) . توبه: آیه ۳۳.

۴- (۴) . رعد: آیه ۱۹.

۵- (۵) . عنکبوت: آیه ۴۴.

الحَقُّ: آیین حقیقی لَوْ: گرچه

لا تَكُونَنَّ: حتما نباش كَرِهَ: خوش نداشته باشند

مَمْتَرِينَ: شك کنندگان أَعْمَى: کور، نابینا

بِالْهُدَى: همراه با هدایت

ص: ۱۰۰

١. وَ تَرَوُّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى وَ اتَّقُونِ يَا أُولَى الْأَلْبَابِ . (١)

٢. يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَ جَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ .

(٢)

٣. يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارَى سَوْآتِكُمْ وَ رِيشًا وَ لِبَاسُ التَّقْوَى ذَلِكَ خَيْرٌ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ . (٣)

٤. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَ لَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ . (٤)

٥. ذَلِكَ وَ مَنْ يُعْظَمَ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ . (٥)

ص: ١٠١

١- (١) . بقره: آيه ١٩٧ .

٢- (٢) . حجرات: آيه ١٣ .

٣- (٣) . اعراف: آيه ٢٦ .

٤- (٤) . آل عمران: آيه ١٠٢ .

٥- (٥) . حج: آيه ٣٢ .

کلمه‌های جدید			کلمه‌های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
توشه - توشه برگیرید	زَادَ - تَزَوَّدُوا	۱	خوب - بهتر - بهترین	حَبْرٌ	۱
پرهیزکاری - خدامداری در تمام رفتار و اعمال	تَقْوَى	۲	تقوای مرا پیشه کنید	اتَّقُونِ	۲
گرامی تر - ارزشمندتر	اَكْرَمَ	۳	صاحبان خرد - خردمندان	أُولَى الْأَنْبَابِ	۳
بانتقواترین - پرهیزکارترین	أَتَقَى	۴	فرزندان آدم	بَنِي آدَمَ	۴
متوجه شوند - پندگیرند	يَذَكَّرُونَ	۵	پوشش	لِبَاسٌ	۵
شایسته - سزاوار - حق	حَقٌّ	۶	به امید این که	لَعَلَّ	۶
تقوا داشتن	تَقَاتٍ	۷	در حالی که شما	وَأَنْتُمْ	۷
نمی‌رید	لَا تَمُوتُونَ	۸	تسلیم شدگان	مُسْلِمُونَ	۸
بزرگ شمارد	يُعْظِمُ	۹	دل‌ها	قُلُوبٍ	۹
شعارها - نمادهای دینی	شَعَائِرَ	۱۰			

پرسش‌ها

۱. هم خانواده های کلمات زیر را در جلو هر یک بنویسید.

تقوی:.....

آمنوا:.....

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. زاد - حق - تقات

الف) توشه - سزاوار - تقوا داشتن ب) توشه گیرید - شایسته - تقوا

۲. ألقى - أكرم - شعائر

الف) باتقواترین - گرامی ترین - شعارها

ب) باتقواتر - گرامی - شعارها

۳. تقوی - إتقون

الف) پرهیزکاری - تقوا پیشه کنید

ب) پرهیزکاری - تقوای مرا پیشه ساز

۴. یذکرون - اولی الألباب

الف) متوجه شوید - خردمندان ب) متوجه شوند - خردمندان

۵. تزودوا - لاتموتن

الف) توشیه برگیرید - نمی رید ب) توشه بر گرفتند - نمی روند

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ

الف) پس قطعاً بهترین توشه ب) قطعاً توشه بهتر

۲. اِتَّقُونَ يَا اُولَى الْاَلْبَابِ

الف) تقوای مرا پیشه سازید این خردمندان

ب) تقوای مرا پیشه ساختند خردمندان

۳. اِنْ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ

الف) قطعاً گرامی ترین شما نزد خدا

ب) قطعاً شما گرامی ترین هستید

۴. قَدْ اَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا

الف) فرو فرستادیم برای شما پوششی

ب) قطعاً نازل کردیم بر شما پوششی

ص: ۱۰۳

۵. لِبَاسِ التَّقْوَىٰ ذَلِكُمْ خَيْرٌ

الف) پوشش تقوا آن بهتر است ب) پوشش تقوا خوب است

۶. لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

الف) شاید که شما متوجه شوید ب) به امید این که آنها متوجه شوند

۷. اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ

الف) تقوای خدا شایسته تقوا داشتن است

ب) تقوای خدا را پیشه کنید (آن چه) شایسته تقوای اوست

۸. إِلَّا وَ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

الف) مگر در حالی که شما تسلیم شدگانید

ب) مگر شما مسلمان شوید

۹. وَ مَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ

الف) و هر کس بزرگ شمارد شعارهای خدا را

ب) و چه کسی بزرگ شمرده شعار خدا را

۱۰. مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ

الف) از تقوای دل است ب) از تقوای دل هاست

۴. متن درس را کلمه به کلمه ترجمه نمایید.

۵. قرآن تقوای الهی را که ثمره و نتیجه معرفت نسبت به اوست، ملاک ارزش می شناسد. آیا شما می دانید در جوامع بشری

امروز بیشتره ملاک ارزش چیست؟

انس و قرآن در خانه

۱. متن درس را برای اعضای خانواده خود بازگو کنید.

۲. آیات زیر را به کمک اعضای خانواده ترجمه کنید:

ص: ۱۰۴

- يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ . (۱)

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ . (۲)

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ . (۳)

- اِعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ . (۴)

- وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ . (۵)

کلمه های آشنا

جَاهِدُوا: جهاد کنید تَتَّقُونَ: تقوا پیشه سازید

أَقْرَبُ: نزدیک تر اِعْدِلُوا: عدالت پیشه سازید

فَضْلًا: برتری اِبْتَغُوا: بجوید، طلب کنید

لَا تَنْسُوا: فراموش نکنید

ص: ۱۰۵

۱- (۱) . بقره: آیه ۲۱ .

۲- (۲) . توبه: آیه ۱۱۹ .

۳- (۳) . مائده: آیه ۳۵ .

۴- (۴) . مائده: آیه ۸ .

۵- (۵) . بقره: آیه ۲۳۷ .

١. يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ . (١)

٢. ... وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا* وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ * ... وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا . (٢)

٣. ... وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ . (٣)

٤. وَ لَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَى آمَنُوا وَ اتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَ الْأَرْضِ . (٤)

ص: ١٠٦

١- (١) . انفال: آيه ٢٩

٢- (٢) . طلاق: آيه ٢-٤.

٣- (٣) . بقره: آيه ١٩٤.

٤- (٥) . اعراف: آيه ٩٦.

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه‌های جدید			کلمه‌های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
اگر تقوا پیشه کنید	إِنْ تَتَّقُوا	۱	قرار می‌دهد	يَجْعَلُ	۱
می‌پوشاند	يُكْفِّرُ	۲	قدرت تمیز و تشخیص (حق از باطل)	فُرْقَانَ	۲
تقوا پیشه کنید	يَتَّقِ	۳	بدیها - زشتی‌ها	بَيِّنَاتٍ	۳
محل خروج - محل گشایش	مَخْرَجٍ	۴	می‌آمرزد	يَغْفِرُ	۴
جایی که - بگونه‌ای که	حَيْثُ	۵	دارای بخشش و لطف	ذُو الْعَرْصِ	۵
حساب نمی‌کند - گمان ندارد	لَا يَحْتَسِبُ	۶	بدانید	إِعْلَمُوا	۶
آسانی	يُسِيرُ	۷	با	مَعَ	۷
قربه‌ها - آبادی‌ها	قُرَى	۸			
تقوا پیشه کردند (کنند)	إِتَّقُوا	۹	اگر	لَوْ	۸
گشودیم (می‌گشاییم)	فَتَحْنَا	۱۰	از	عَنْ	۹

پرسش‌ها

۱. با توجه به زمان افعال زیر آن را کامل کنید:

جَعَلَ: قرار داد يَجْعَلُ: قرار می‌دهد

غَفَرَ: آمرزید يَغْفِرُ: می‌آمرزد

رَزَقَ: روزی داد.....

ص: ۱۰۷

...: ایمان آوردند:...

۲. پاسخ صحیح را علامت بزیند:

۱. یُسِر - قُرَى - حَيْثُ

الف) آسانی - آبادی ها - جایی که ب) آسان - آبادی - جایی که

۲. اِتَّقُوا - اِتَّقُوا

الف) تقوا پیشه کنید - تقوا پیشه کردند

ب) تقوا پیشه کردند - تقوا پیشه کنید

۳. فَتَحْنَا - لَا يَحْتَسِبُ

الف) گشودیم - گمان نداشت ب) می گشاییم - گمان ندارد

۴. اِنْ تَتَّقُوا - يُكْفِرُ

الف) اگر تقوا پیشه کنید - می پوشاند

ب) اگر تقوا پیشه کنند - می پوشاند

۵. يَتَّقِي - مَخْرَجِ

الف) تقوا پیشه کند - گشایش ب) تقوا پیشه کنی - گشایش

۳. پاسخ صحیح را علامت بزیند:

۱. يَجْعَلُ لَكُمْ فُرْقَانًا

الف) قرار داد برای شما قدرت تشخیص

ب) قرار می دهد برای شما قدرت تشخیص

۲. يُكْفِرُ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ

الف) می پوشاند از شما زشتی های شما را

ب) می پوشاند برای شما بدی ها را

۳. وَ مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ

ص: ۱۰۸

الف) و هر کس تقوا پیشه کند

ب) و هر کس تقوای خدا را پیشه کند

۴. وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ

الف) و روزی می دهد او را از جایی که

ب) و روزی او را از جایی که

۵. مِنْ أَمْرٍ يُسْرًا

الف) در کار آسان ب) در کارش آسانی را

۶. وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اعْلَمُوا

الف) و تقوای خدا را پیشه کنید و بدانید

ب) و تقوای خدا پیشه ساختند و دانستند

۷. أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

الف) قطعاً خدا با مؤمنان است ب) این که خدا با پرهیزکاران است

۸. وَ لَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَى

الف) و اگر این که اهل آبادی ها ب) و اگر اهل شهرها

۹. آمَنُوا وَ اتَّقَوْا

الف) ایمان آورید و تقوا پیشه کنید

ب) ایمان آورند و تقوا پیشه سازند

۱۰. لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم

الف) حتماً می گشاییم بر آنها ب) گشودیم برای شما

۴. متن درس را به صورت زیرنویس و با دقت ترجمه کنید.

۵. با استفاده از آیات درس، آیا می توانید بگویید که برای بهره مندی از فضل و لطف خدا و مغفرت و کمک او چگونه باید باشیم؟

ص: ۱۰۹

۱. آن چه از این درس فرا گرفته اید به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را به کمک اعضای خانواده خود با دقت ترجمه کنید:

- وَ لَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَ اتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَ لَأَدْخَلْنَاَهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ . (۱)

- إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَ الَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ . (۲)

- إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا . (۳)

- وَ هَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَ اتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ . (۴)

- وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ وَ بَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ . (۵)

کلمه های آشنا

مُحْسِنُونَ: نیکوکاران طائف: وسوسه های

نَّعِيم: پرنعمت أَهْلَ الْكِتَابِ: یهودیان و مسیحیان

إِذَا: زمانی که كَفَرْنَا: می پوشانیم

مَسَّ: برسد (رسد) تُرْحَمُونَ: مورد رحمت قرار می گیرید

ص: ۱۱۰

۱- (۱) . مائده: آیه ۶۵.

۲- (۲) . نحل: آیه ۱۲۸.

۳- (۳) . اعراف: آیه ۲۰۱.

۴- (۴) . انعام: آیه ۱۵۵.

۵- (۵) . بقره: آیه ۲۲۳.

اشاره

۱. لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَ لِدَارِ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَ لِنِعْمِ دَارِ الْمُتَّقِينَ * جَنَّاتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ . (۱)
۲. وَ سَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَ جَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَ الْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ . (۲)
۳. إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَ عِيُونٍ أُدْخِلُوها بِسَلَامٍ آمِنِينَ . (۳)
۴. تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَ لَا فَسَادًا وَ الْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ . (۴)

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه های جدید			کلمه های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
نیکی کردند	أَحْسَنُوا	۱	(پاداش) خوب	حَسَنَةٌ	۱
بشتابید	سَارِعُوا	۲	قطعاً سرای آخرت	لِدَارِ الْآخِرَةِ	۲

ص: ۱۱۱

۱- (۱) . نحل: آیه ۳۰-۳۱.

۲- (۲) . آل عمران: آیه ۱۳۳.

۳- (۳) . حجر: آیه ۴۵ و ۴۶.

۴- (۴) . قصص: آیه ۸۳.

چشمه ساران	عُيُونٍ	۳	خوب - بهتر	خَيْرٌ	۳
داخل شوید	أَدْخُلُوا	۴	چه خوب است	نِعَمَ	۴
سلامتی	سَلَامٍ	۵	سرای (خانه) پرهیزکاران (بهشت)	دَارُ الْمُتَّقِينَ	۵
امنیت یافتگان (از عذاب) ایمنی	ءَامِنِينَ	۶	جاویدان - همیشگی	عَدْنٍ	۶
قرار می دهیم	نَجْعَلُ	۷	داخل می شوند	يَدْخُلُونَ	۷
اراده نمی کنند - نمی خواهند	لَا يُرِيدُونَ	۸	می خواهند	يَشَاءُونَ	۸
برتری جوئی	عُلُوًّا	۹	این چنین	كَذَلِكَ	۹
تباهی	فَسَادًا	۱۰	وسعت	عَرْضُ	۱۰
			آماده گشته	أُعِدَّتْ	۱۱

پرسش ها

۱. با توجه به مفرد و جمع بودن افعال زیر آن را کامل کنید.

يَدْخُلُ: داخل می شود يَدْخُلُونَ: داخل می شوند

يَشَاءُ: می خواهد...: می خواهند

يُرِيدُ: می خواهد يُرِيدُونَ:...

أَحْسَنُ:... أَحْسَنُوا:...

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. سلام - فساد - عیون

الف) سلامتی - تباهی - چشمه سارها

ب) درود - گناه - چشمه

۲. سارِعُوا - ادخلو

الف) بشتابید - داخل شوید ب) شتاب کردند - داخل شدند

۳. نَجْعَلُ - عَلُو

الف) قرار می دهد - برتری ب) قرار می دهیم - برتری جویی

۴. آمِنِينَ - لَأَيُّرِيدُونَ

الف) امنیت دهندگان - نمی خواهید

ب) امنیت یافتگان - نمی خواهند

۵. أَحْسَنُوا: حَسَنَه:

الف) نیکی کردند-(پاداش) نیک ب) نیکی کنید - پاداش خوب

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا

الف) برای کسانی که نیکی کردند ب) قطعاً کسانی که نیکی کنند

۲. وَ لَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ

الف) قطعاً چه خوب است برای پرهیزکاران

ب) برای خوبی خانه پرهیزکاران

۳. تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

الف) روان است از زیر آن رود ب) روان است از زیر آنها رودها

۴. يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ

الف) پاداش دار پرهیزکاران را ب) پاداش می دهد خدا پرهیزکاران را

۵. وَ سَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ

الف) بشتابید به سوی آمرزش ب) شتافتند به سوی آمرزش

۶. عَرَضُهَا السَّمَاوَاتُ

ص: ۱۱۳

الف) به وسعت آسمان ب) وسعتش آسمان هاست

۷. فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

الف) در باغ های بهشتی سرچشمه سازهایی

ب) در چشمه ساری از بهشت

۸. بِسَلَامٍ آمِنِينَ

الف) با سلامت و ایمنی ب) سلام به مؤمنان

۹. تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ

الف) این خانه برای آخرت است ب) آن سرای آخرت

۱۰. وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ

الف) این است سرانجام پرهیزکاران

ب) و سرانجام (خوب) برای پرهیزکاران است

۴. متن درس را کلمه به کلمه ترجمه کنید.

۵. سرای پر نعمت آخرت و بهشت جاودان را خداوند برای چه کسانی قرار داده است؟

انس با قرآن در خانه

۱. درسی را که فرا گرفته اید به اعضای خانواده خود نیز آموزش دهید.

۲. آیات زیر را به کمک اعضای خانواده خود ترجمه کنید:

فَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ . (۱)

لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ . (۲)

ص: ۱۱۴

- وَ لَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا أَلَّا فَلَآ تَعْقُلُونَ . (۱)

- إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَ الْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ . (۲)

- الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ . (۳)

کلمه های آشنا

أَزْوَاجٌ: همسران يُورِثُ: به ارث می دهد

تُورِثُونَ: ایمان آورید مُطَهَّرَةٌ: پاکیزه

عِبَادٍ: بندگان رِضْوَانٌ: خوشنودی

الأَخِلَّاءُ: دوستان

ص: ۱۱۵

۱- (۱) . یوسف: آیه ۱۰۹.

۲- (۲) . اعراف: آیه ۱۲۸.

۳- (۳) . زخرف: آیه ۶۷.

و بشارت اميدبخش خداى مهربان

١. تَبَّعْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغُفُورُ الرَّحِيمُ . (١)

٢. إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ . (٢)

٣. قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغُفُورُ الرَّحِيمُ . (٣)

٤. أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ . (٤)

٥. وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ . (٥)

ص: ١١٤

١- (١) . حجر: آيه ٤٩.

٢- (٢) . حجر: آيه ٤٢.

٣- (٣) . زمر: آيه ٥٣.

٤- (٤) . توبه: آيه ١٠٤.

٥- (٥) . بقره: آيه ١٨٦.

کلمه های آشنا و تکراری			کلمه های جدید		
ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	عِبَاد	بندگان	۱	تَبَيَّ	خبر بده، آگاه کن
۲	عَفُور	آمرزنده	۲	لَيْسَ	نیست
۳	اتَّبَعَ	پیروی کرد	۳	سُلْطَانَ	تسلط
۴	أَنْفُسِهِمْ	خودشان	۴	أَسْرَفُوا	اسراف و زیاده روی کردند
۵	ذُنُوبَ	گناهان	۵	لَا تَقْنَطُوا	نامید نشوید
۶	تَوَابَ	بسیار توبه پذیر	۶	لَمْ يَعْلَمُوا	نداستند
۷	إِذَا	زمانی که - هنگامی که	۷	أَلَمْ يَعْلَمُوا	آیا نمی دانند
۸	قَرِيبَ	نزدیک	۷	يَقْبَلُ	قبول می کند
۹	عَنِّي	از من	۸	سَأَلَ	سؤال کرد - پرسید
۱۰	قُلْ	بگو	۹	أُجِيبُ	اجابت می کنم - پاسخ می دهم
			۱۰	دَعْوَةَ الدَّاعِ	خواسته دعا کننده را
			۱۱	دَعَانِ	خواند مرا (دعانی)

پرسی ها

۱. به کلمات مفرد و جمع زیر توجه کنید و سپس آن را کامل کنید.

مؤمن: فرد با ایمان مؤمنون، مؤمنین (مرد با ایمان)، مؤمنات (زنان با ایمان)

مُسلم: فرد مسلمان مسلمون، مسلمین (مردان مسلمان)، مسلمات (زنان مسلمان)

مُحْسِن: فرد نیکوکار... و... (مردان نیکوکار)... (زنان نیکوکار)

عَبْد: بنده عباد: بندگان ذَنْب: گناه ذنوب:...

صَدْر: سینه...: سینه ها نَبِيّ: پیامبر اَنْبِيَاء: پیامبران

وَلِيّ: سرپرست... سرپرستان سَبِيل: راه سُبُل: راه ها

رسول: پیامبر...: جُنْد: لشکر...: لشکریان

بَيْت: خانه...: خانه ها قَلْب: دل...:...

أمر: کار...:...

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. لیس - سلطان - نَبِيّ

الف) نیست - تسلط - خبر بدهم ب) نیست - تسلط - خبر بده

۲. سَأَلَ - اجیبُ

الف) پرسید - پاسخ می دهم ب) پرسید - پاسخ دادم

۳. لَمْ يَعْلَمُوا - لَا تَقْنَطُوا

الف) ندانستند - ناامید نشوید ب) ندانستید - ناامید نشوند

۴. أَسْرَفُوا: يَقْبَلُ

الف) زیادی روی کردید - قبول کرد

ب) زیادی روی کردند - قبول می کند

۵. دَعَوْهُ الدَّاعِ - دَعَانِ

الف) خواسته دعا کننده - خواند مرا

ب) خواسته دعوت شده - بخوانم او را

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ

الف) این که من خودم آمرزنده ام ب) قطعاً من آمرزنده ام

ص: ۱۱۸

۲. لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ

الف) نیست تو را برای آنها ب) نیست برای تو بر آنها

۳. إِلَّا مَنْ اتَّبَعَكَ

الف) مگر کسی که پیروی کرد تو را

ب) مگر از پیروی تو

۴. يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ

الف) ای بندگانی که ب) ای بندگان من که

۵. لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ

الف) ناامید نشوید از رحمت خدا ب) ناامید نشدند از رحمت خدا

۶. يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعاً

الف) می آمرزد همگی گناهان را ب) بیامرزد گناهان همه را

۷. يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ

الف) قبول می کند توبه بندگان را ب) قبول می کند توبه را از بندگانش

۸. هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

الف) او توبه پذیر و مهربان است ب) او توبه پذیر و بخشنده است

۹. إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي

الف) زمانی که سؤال کرد بندگانم

ب) زمانی که سؤال کردند از تو بندگانم

۱۰. أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ

الف) پاسخ می دهم دعوت کننده ای را

ب) اجابت كردم هر دعوتى را

۴. متن درس را با دقت ترجمه كنيد.

ص: ۱۱۹

۵. در عبارت پنجم درس (آیه ۱۸۶ بقره) کدام نشانه روشن است که هدایت از شدت نزدیکی خدا و الطاف او به بندگان است؟

انس با قرآن در خانه

۱. درس را به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را با کمک اعضای خانواده خود ترجمه کنید:

- وَ بَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا. (۱)

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا وَ سَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا. (۲)

- هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَ مَلَائِكَتُهُ يُخْرِجُكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَ كَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا. (۳)

- أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَ اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ. (۴)

- وَ لَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهُ لَتَبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا. (۵)

کلمه های آشنا

بَشِّر: بشارت بده یُصَلِّي: درود می فرستد

فَضْل: بخشش و لطف سَبَّحُوا: تسبیح بگویند

لَا تُحِبُّونَ: دوست ندارید بُكْرَةً: صبحگاهان

إِتَّبَعْتُمْ: پیروی می کردید أَصِيلًا: شبانگاهان

ص: ۱۲۰

۱- (۱). احزاب: آیه ۴۷.

۲- (۲). احزاب: آیه ۴۱ و ۴۲.

۳- (۳). احزاب: آیه ۴۳.

۴- (۴). نور: آیه ۲۲.

۵- (۵). نساء: آیه ۸۳.

۱. اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ اَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ . (۱)
۲. فَقاتِلُوا اَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ اِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا . (۲)
۳. وَ مَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللّٰهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرًا نَّارًا مُّبِينًا . (۳)
۴. اَلَمْ اَعْهَدْ اِلَيْكُمْ يَا بَنِي اٰدَمَ اَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ . (۴)
۵. الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاۗءِ وَ اللّٰهُ يَعِدُكُمْ مَّغْفِرَةً مِنْهُ وَ فَضْلًا وَ اللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ . (۵)

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه های آشنا و تکراری			کلمه های جدید		
ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	جَعَلْنَا	قرار دادیم	۱	شَّيَاطِينَ	شیطان ها

ص: ۱۲۱

- ۱- (۱) . اعراف: آیه ۲۷.
- ۲- (۲) . نساء: آیه ۷۶.
- ۳- (۳) . نساء: آیه ۱۱۹.
- ۴- (۴) . یس: آیه ۶۰.
- ۵- (۵) . بقره: آیه ۲۶۸.

کلمه‌های آشنا و تکراری			کلمه‌های جدید		
ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	إِنَّا نَحْنُ	قطعاً ما خودمان	۱	نَزَّلْنَا	نازل کردیم - فرو فرستادیم
۲	الذِّكْرُ	قرآن	۲	حَافِظُونَ	حفظ کننده‌گان
۳	لِحَافِظُونَ	قطعاً حفظ کننده‌ایم	۳	لَا يَتَذَكَّرُونَ	تدبیر نمی‌کنند - نمی‌اندیشید
۴	لَوْ	اگر	۴	اجْتَمَعَتِ	جمع شود (شوند)
۵	وَجَدُوا	می‌یافتید	۵	ظَهَبِ	پشتیبان
			۶	فَأْتُوا بِهِ	بیاورید
۶	إِنْسُ	انسان	۷	ادْعُوا	بخوانید - دعوت کنید
۷	حِجْرٍ	جَنَبَانِ	۸	شُهَدَاءَ	گواهان - شاهدان
۸	يَأْتِي يَأْتُونَ	می‌آید می‌آیند	۹	لَمْ تَفْعَلُوا	انجام ندادید
			۱۰	لَنْ تَفْعَلُوا	هرگز انجام نمی‌دهید - نخواهید داد
۹	يَأْتُونَ بِهِ	می‌آورند	۱۱	وَقُودُ	آتش گیره - هیزم
۱۰	أَنْ يَأْتُوا	این‌که بیاورند	۱۲	حِجَارَةً، جَمْعِ حَجَرٍ	سنگ‌ها

پرسی‌ها

۱. مشابه نمونه داده شده کامل کنید:

يؤمنون: ایمان می‌آورند لایؤمنون: ایمان نمی‌آورند تؤمنون: ایمان می‌آورید لاتؤمنون: ایمان نیاورید.

يعبدون: بندگی می‌کنند لایعبدون:.... تعبدون:.... لاتعبدوا:....

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. کید - فقر - ضعیف

الف) نیرنگ - نداری - ناتوانی ب) مکر - ناتوانی - نداری

۲. یعد - يأمر - يتخذ

الف) وعده می‌دهد - امر می‌کند - می‌گیرد

ب) وعده داد - امر کرد - گرفت

۳. لم أعهد - فحشاء

الف) پیمان نگرفت - زشت ب) پیمان نگرفتم - زشتی

۴. شیاطین - خُسران

الف) شیطان ها - زیان ب) شیطان ها - زیان دید

۵. واسع - عَدُوّ

الف) وسیع - دشمنی ب) فراگیرنده - دشمن

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ

الف) قرار می دهیم شیطان ها را ب) قرار دادیم شیطان ها را

۲. لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

الف) برای کسانی که ایمان نیاوردند

ب) برای کسانی که ایمان ندارند

۳. قَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ

الف) کارزار کنید با دوستان شیطان

ب) بکشید دوستان شیطان را

۴. كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا

الف) نیرنگ شیطان ضعیف می باشد

ب) نیرنگ شیطان را ضعیف بدارید

۵. وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ

الف) و کسی که گرفت شیطان را

ب) و هر کس بگیرد شیطان را

۶. فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا

ص: ۱۲۳

الف) پس زیان می کند زیانی آشکار

ب) پس قطعاً زیان کرده زیانی آشکار

۷. أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ

الف) آیا پیمان نبستم با شما ب) آیا پیمان نبست با شما

۸. أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ

الف) قطعاً بندگی نمی کنید شیطان را

ب) این که بندگی نکنید شیطان را

۹. الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ

الف) شیطان وعده فقر می دهد

ب) شیطان به شما وعده فقر می دهد

۱۰. مَغْفِرَةً مِنْهُ

الف) آمرزشی از جانب خودش ب) آمرزش از آن است

۴. متن درس را با دقت ترجمه نمایید.

۵. با توجه به این که عبادت به معنای اطاعت و پرستش است، منظور از «لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ» نفی پرستش اوست یا اطاعت از او؟

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه از این درس فرا گرفته اید برای اعضای خانواده خود بازگو کنید.

۲. آیات زیر را با کمک اعضای خانواده خود ترجمه کنید:

- قُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا. (۱)

- وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقُّ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ . (١)

- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُواتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُواتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ . (٢)

- أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ . (٣)

- فَرِيقًا هَدَى وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنََّّهُمْ مُهْتَدُونَ . (٤)

کلمه های آشنا

يَنْزَعُ: وسوسه می کند اخلفتُ: تخلف نمودم

قُضِيَ: پایان یافت سُلْطَانٍ: تسلط

وعدتُ: وعده دادم خُطُواتِ: گام ها

ص: ۱۲۵

۱- (۱) . ابراهیم: آیه ۲۲ .

۲- (۲) . نور: آیه ۲۱ .

۳- (۳) . مجادله: آیه ۱۹ .

۴- (۴) . اعراف: آیه ۳۰ .

اشاره

۱. وَ إِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ . (۱)
۲. وَ الْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَ يَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ . (۲)
۳. وَ لِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَ الْمَلَائِكَةُ وَ هُمْ لَا يَشْتَكِرُونَ . (۳)
۴. إِنَّ اللَّهَ وَ مَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَ سَلِّمُوا تَسْلِيمًا . (۴)
۵. آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَ الْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَ كُتُبِهِ وَ رُسُلِهِ . (۵)

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه‌های جدید			کلمه‌های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
گفتیم	قُلْنَا	۱	هنگامی که - زمانی که	إِذْ	۱

ص: ۱۲۶

- ۱- (۱) . كهف: آیه ۵۰.
- ۲- (۲) . شوری: آیه ۵.
- ۳- (۳) . نحل: آیه ۴۹.
- ۴- (۴) . احزاب: آیه ۵۶.
- ۵- (۵) . بقره: آیه ۲۸۵.

کلمه‌های آشنا و تکراری			کلمه‌های جدید		
ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	يَأْمُرُ	امر می‌کند	۱	عَدِلْ	دادگری
۲	إِحْسَانٍ	نیکی کردن	۲	ذِي الْقُرْبَىٰ	خویشاوند
۳	إِيْتَايَ	بخشش - دادن	۳	بَغْيٍ	ستم - تجاوز
۴	يُنْعَىٰ	باز می‌دارد	۴	كُونُوا	باشید
۵	فَحْشَاءً	عمل زشت	۵	قَوَّامِينَ	به پادارانگان - قیام کنندگان
۶	مُنْكَرٍ	ناپسند	۶	اعْدِلُوا	دادگری کنید - عدالت کنید
۷	شَهَادَةً	گواهان	۷	أَقْرَبُ	نزدیکتر
۸	فُضِيحًا	انصاف - داد - عدالت	۸	أَمْرًا	مأمور هستم
۹	أَمْنًا	ایمان آوردن	۹	اعْدِلْ	عدالت نمایم - دادگری نمایم
۱۰	تَحْكُمُوا، تَحْكُمُونَ، أَنْ تَحْكُمُوا	داوری کردن	۱۰	تَوَدُّوا	ادا کنید - برگردانید
۱۱	قَانِمًا	به پا دارند	۱۱	اماناتٍ	امانت‌ها

پرسش‌ها

۱. با توجه به معنای کلمات و زمان هر فعل، آن را کامل کنید:

سَجَدَ: سجده کرد یَسْجُدُ: سجده می‌کند یَسْجُدُونَ: سجده می‌کنند

سَبَّحَ: ... یُسَبِّحُ: تسبیح می‌کند یُسَبِّحُونَ: ...

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. قُلْنَا - صَلُّوا - یسجد

الف) گفتیم - درود بفرستید - سجده می‌کند

ب) می‌گوییم - درود فرستادند - سجده کرد

۲. اسجدوا - سجدوا

الف) سجده کنید - سجده کردند ب) سجده کردند - سجده کنید

۳. اَبْلِيسَ - يَسْتَكْبِرُونَ

الف) شیطان - تکبر می وزد ب) شیطان - تکبر می ورزند

۴. يُسَبِّحُونَ - يَصْلُونَ

الف) تسبیح گفتند - درود فرستادند

ب) تسبیح می کنند - درود می فرستند

۵. تَسَلَّمُوا تَسْلِيمًا

الف) تسلیم شوید - تسلیم شدنی (شایسته)

ب) تسلیم شدند تسلیم شدنی جدی

۳. پاسخ صحیح را علامت بنزید:

۱. وَ إِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ

الف) و زمانی که گفتیم به فرشته ب) زمانی که گفتیم به فرشتگان

۲. فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

الف) پس سجده کردند مگر شیطان

ب) پس سجده کنید به جز شیطان را

۳. يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

الف) تسبیح می کنند با ستایش پروردگارشان

ب) تسبیح کردند به ستایش پروردگارشان

۴. يَسْتَعْفِفُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ

الف) طلب آمرزش کنید برای هر کس در زمین است

ب) طلب آمرزش می کنند برای هر کس در زمین است

۵. وَ لِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ

الف) برای خدا سجده می کنند هر آن چه در آسمان هاست

ص: ۱۲۸

ب) به خدا سجده کند هر کس در آسمان هاست

۶. مِنْ دَابَّةٍ وَ الْمَلَائِكَةُ

الف) از جنبنندگان و فرشته ب) از جنبنده و فرشتگان

۷. يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ

الف) درود می فرستند بر پیامبر ب) درود فرستید بر پیامبر

۸. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

الف) ای کسانی که ایمان آوردند ب) ای کسانی که ایمان آوردید

۹. آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ

الف) ایمان آورد پیامبر به آن چه نازل شد به سوی او

ب) ایمان دارد پیامبر به آن چه نازل کرد به او

۱۰. وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ

الف) و افراد با ایمان همگی ایمان آورد

ب) و افراد با ایمان همگی ایمان آوردند

۴. متن درس را به صورت زیرنویس، با دقت ترجمه نمایید.

۵. آیا ابلیس جزو فرشتگان بود یا از جنس جنیان؟

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه از این درس فرا گرفته اید به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را با کمک اعضای خانواده خود ترجمه کنید:

– مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَ رُسُلِهِ وَ جِبْرِيْلَ وَ مِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ . (۱)

- وَ مَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَ كُتُبِهِ وَ رُسُلِهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا . (۱)

- إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ . (۲)

- فرشتگان می گویند: نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْآخِرَةِ . (۳)

- ... وَ الْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ * سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ . (۴)

کلمه های آشنا

ضَلَّالًا بَعِيدًا: گمراهی دور از (رحمت حق) يَدْخُلُونَ: داخل می شوند

اسْتَقَامُوا: پیداری کردند صَبَرْتُمْ: صبر کردید

ضَلَّ: گمراه گشته تَتَنَزَّلُ: فرود می آیند

نِعْمَ: چه خوب است عُقْبَى الدَّارِ: سرای آخرت

ص: ۱۳۰

۱- (۱) . نساء: آیه ۱۳۶ .

۲- (۲) . فصلت: آیه ۳۰ .

۳- (۳) . همان: آیه ۳۱ .

۴- (۴) . رعد: آیه ۲۳ و ۲۴ .

١. سُنَّهَ اللّٰهِ فِي الدِّينِ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَ لَنْ تَجِدَ لِسُنَّهِ اللّٰهِ تَبْدِيلاً . (١)
٢. فَهَلْ يَنْظُرُونَ اِلَّا سُنَّتِ الْاَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَبْدِيلاً وَ لَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَحْوِيلاً . (٢)
٣. فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ اِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَاَوْا بِاَسْنَا سُنَّتِ اللّٰهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَ خَسِرَ هُنَالِكَ الْكٰفِرُونَ . (٣)
٤. اِنَّمَا اَمْرُهُ اِذَا اَرَادَ شَيْئًا اَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ . (٤)
٥. قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِيكُمْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ اَرَادَ بِكُمْ سُوْءًا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَ لَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَ لَا نَصِيْرًا . (٥)

ص: ١٣١

- ١- (١) . احزاب: آيه ٦٢ .
- ٢- (٢) . فاطر: آيه ٤٣ .
- ٣- (٣) . غافر: آيه ٨٥ .
- ٤- (٤) . يس: آيه ٨٢ .
- ٥- (٥) . احزاب: آيه ١٧ .

جدول کلمه ها

تصویر

۲	رُؤِبَ	شک	۲	يَجْمَعُ - يَجْمَعَنَّ	جمع می کند - قطعاً جمع می کند
۳	خَلَقْنَا	خلق کردیم	۳	خَسِرُوا	زبان رساندند
۴	فُرَابٍ	خاک			
۵	كُنْفَيْسٍ وَاجِدَةٍ	مانند (آفرینش و رستاخیز) یک فرد است	۴	أَصْدَقُ	راست گوتر
۶	ل	قطعاً - حتماً	۵	نَضَعُ	قرار می دهیم
۷	إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ	در روز قیامت	۶	لَا تُظْلَمُ	ظلم گردیده نمی شود
۸	أَنْفُسَهُمْ	به خودشان	۷	مِنْقَالٍ	سنگینی
۹	لَا يُؤْمِنُونَ	ایمان نمی آورند	۸	مِنْقَالِ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ	به سنگینی دانه ای از خردل
۱۰	مَنْ	چه کسی	۹	أَتَيْنَا بِ	می آوریم - آوردیم
۱۱	مَوَازِينَ	جمع میزان: ترازوها	۱۰	حَاسِبِينَ	حسابگران

پرسش ها

۱. معنای افعال زیر را کامل کنید.

وَجَدَ: یافت یَجِدُ:.... تَجِدُ: می یابی لَمْ تَجِدْ: نیافتی لَنْ تَجِدَ:....

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. بَأْسٌ - سُنَّتٌ - تَبْدِيلٌ

الف) عذاب - روش - تغییر ب) سختی - روش ها - دگرگونی

ص: ۱۳۲

۲. أراد - رأوا - كن

الف) اراده کرد - دیدید - بود

ب) اراده کرد - دیدند - بشود (باش)

۳. يَعِصُكُمْ - تحویل - هُنَالِكَ

الف) حفظ کند - دگرگونی - آن جا

ب) نگه داشت - تغییر - این چنین

۴. لايجادون - لَنْ تَجِدَ:

الف) نمی یابید - هرگز نیافت ب) نمی یابند - هرگز نمی یابی

۵. يَنْظُرُونَ - لَمْ يَكُ يَنْفَعُ

الف) انتظار دارند - سود بخشید ب) انتظار دارید - سود نبخشید

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. فِي الَّذِينَ خَلَوْا

الف) در (باره) کسانی که گذشتند ب) در (باره) کسی که گذشت

۲. لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا

الف) برای روش خدا تغییری ب) قطعاً روش خدا تغییر نمی کند

۳. إِلَّا سُنَّتِ الْأَوَّلِينَ

الف) جز سنت (خدا در باره) گذشتگان

ب) جز اولین سنت

۴. لَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا

الف) نیافتی در سنت خدا تغییری

ب) هر گزی نمی یابی برای سنت خدا دگر گونی

۵. فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ

ص: ۱۳۳

الف) پس سود بخشید آنها را ایمانشان

ب) سود نمی برند از ایمان خود

۶. خَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ

الف) زیان رساندند آن جا به کافران ب) زیان دیدند آن جا کافران

۷. إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ

الف) فقط فرمان او زمانی که اراده کند

ب) قطعاً کار او هرگاه بخواهد

۸. يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

الف) بگوید بشو، می شود

ب) می گوید به آن (چیز) بشو پس می شود

۹. مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُ:

الف) چه کسی است آن که حفظ کند

ب) هر کس چیزی را حفظ کند

۱۰. أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً

الف) یا بخواهد نسبت به شما رحمتی را

ب) آیا می خواهد برای شما رحمت را

۴. متن درس را با دقت ترجمه کنید.

۵. برخی از سنت های ثابت خدا را نام ببرید.

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه از درس فرا گرفتید به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را با کمک اعضای خانواده خود ترجمه کنید:

ص: ۱۳۴

- سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا . (۱)

- سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا . (۲)

- إِنَّ اللَّهَ لَا يُعَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُعَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ . (۳)

- قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا . (۴)

- قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ . (۵)

کلمه های آشنا

قَدَرًا مَقْدُورًا: تقدیری - اندازه گیری شده فَلَا مَرَدَّ: پس نیست بازگشتی

حَسْبِيَ: کفایت می کند مرا مَا بِقَوْمٍ: آن چه مربوط به تو می باشد، احوال قومی را يُعَيِّرُوا: تغییر دهند

أَفَرَأَيْتُمْ: آیا چه می بینید - نظر تان چیست؟ مَا بِأَنْفُسِهِمْ: حال و احوال خودشان

مُمْسِكَاتُ: بازدارنده کَاشِفَاتُ: برطرف کننده

ص: ۱۳۵

۱- (۱) . احزاب: آیه ۳۸.

۲- (۲) . اسراء: آیه ۷۷.

۳- (۳) . رعد: آیه ۱۱.

۴- (۴) . فتح: آیه ۱۱.

۵- (۵) . زمر: آیه ۳۸.

۱. قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْتَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ . (۱)
۲. إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ . (۲)
۳. اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ . (۳)
۴. فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ . (۴)
۵. وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَى بِهِ بُدُوبَ عِبَادِهِ خَيْرًا . (۵)

جدول کلمه ها

تصویر

۳	أَيْمَانٍ	سوگندها (جمع یمین)	۳	دردناک	أَلِيمٌ
۴	ثَمَنٌ	بها - قیمت	۴	هدایت کند	يَهْدِي (يَهْدِي)
۵	خَلَاقٌ	بهره - نصیب	۵	هدایت یافته	مُهْتَدٍ
۶	لَا يَنْظُرُ	نظر (رحمت) نمی کند	۶	گمراه کند	يُضِلُّ
۷	تَحْشُرٌ	محشور می کنیم - جمع می کنیم	۷	هرگز نمی یابی	لَنْ تَجِدَ
۸	عُمِيَا	کورانی	۸	سرپرستان	أَوْلِيَاءَ
۹	بُكْمًا	لالانی	۹	صورت ها	وُجُوهُ
۱۰	صُمَّا	کرانی	۱۰	جایگاه	مَأْوَى
۱۱	تَرَى	می بینی	۱۱	دروغ گفتند	كَذَبُوا
۱۲	مُسُوْدَةٌ	سیاه	۱۲		

ص: ۱۳۶

۱- (۱) . توبه: آیه ۵۱.

۲- (۲) . یوسف: آیه ۶۷.

۳- (۳) . تغابن: آیه ۱۳.

۴- (۴) . آل عمران: آیه ۱۵۹.

کلمه‌های آشنا و تکراری			کلمه‌های جدید		
ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	إِن ... إِلَّا	نیست ... مگر (جز)	۱	لَنْ يَصِيبَ	هرگز نمی‌رسد

پرسش‌ها

۱. معنای افعال زیر را در جلو هر یک بنویسید.

تَوَكَّلَ ... يَتَوَكَّلُ ... تَوَكَّلْتُ ... تَوَكَّلْتُمْ ...

متوکلون ... متوکل ... متوکلین ...

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. كَتَبَ - عَزَمَتَ

الف) مقرر کرد - تصمیم گرفتی ب) نوشت - اراده کرد

۲. تَوَكَّلَ - تَوَكَّلْتُ

الف) توکل کن - توکل کردم ب) توکل کرد - توکل کردم

۳. فليتوكل - متوكل

الف) برای این که توکل کند - توکل کننده

ب) پس باید توکل کند - توکل کننده

۴. لَنْ يُصِيبَ - متوکلین

الف) هرگز نرسید - توکل کنندگان

ب) هرگز نمی رسد - توکل کنندگان

۵. لَا يَمُوتُ - ذنوب

الف) نمرده است - گناه ب) نمی میرد - گناهان

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا

الف) مگر آن چه که مقرر کرد خدا برای ما

ب) مگر آن چه نوشته شده برای ما

۲. وَ عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

الف) و بر خدا توکل کردند مؤمنان

ب) و بر خدا پس باید توکل کنند مؤمنان

۳. إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ

الف) نیست حکومت مگر برای خدا

ب) اگر حکم باشد برای خداست

۴. عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ

الف) بر زنده ای که نمرده است ب) بر زنده ای که نمی میرد

۵. كَفَى بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا :

الف) کافی است به این که او به گناهان بندگانش آگاه است

ب) کافی است به گناهان بنده اش آگاهی

۴. متن درس را با دقت ترجمه کنید.

۵. تحقیق کنید که خداوند در قرآن چه گروه‌هایی را مانند توکل‌کنندگان دوست می‌دارد؟

ص: ۱۳۸

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه از این درس فرا گرفتید به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. زیر را به کمک اعضای خانواده ترجمه کنید:

- قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابٌ . (۱)

- إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ . (۲)

- وَ مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ . (۳)

- وَ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَ أَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَ عَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ . (۴)

- وَ مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ . (۵)

کلمه های آشنا

مَتَاب) بازگشتِ اینی: قطعاً من

يَتَوَكَّلُ: توکل کند حَسْبُهُ: کفایت می کند او را

أَبْقَى: باقی تر

ص: ۱۳۹

۱- (۱) . رعد: آیه ۳۰ .

۲- (۲) . هود: آیه ۵۶ .

۳- (۳) . طلاق: آیه ۳ .

۴- (۴) . شوری: آیه ۳۶ .

۵- (۵) . انفال: آیه ۴۹ .

۱. إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا . (۱)
۲. وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا . (۲)
۳. يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَأَوْهَمُوا جَهَنَّمَ وَ بَسَّ الْمَاصِرِ . (۳)
۴. وَاللَّهِ الْعِزَّةُ وَ لِرَسُولِهِ وَ لِلْمُؤْمِنِينَ وَ لَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ . (۴)
۵. وَ إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَ رَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا . (۵)

جدول کلمه ها

تصویر

۲	أَكْبَرُ	بزرگ تر	۲	دَرَجَاتٍ	مراتب - مرتبه ها
۳	كَذَلِكَ	این چنین	۳	تَفْضِيلٍ	برتری دادن
۴	أَعْمَى	کور (دل)	۴	أَضَلُّ	گمراه تر
۵	نَجْزِي	پاداش می دهیم - کیفر می دهیم - مجازات می کنیم	۵	أَسْرَفَ	زیاده روی کرد
۶	نَجْعَلُ	قرار می دهیم	۶	لَمْ يُؤْمِنِ	ایمان نیاورد
۷	لَا يُرِيدُونَ	نمی خواهند	۷	أَشَدُّ	شدید تر
۸	عُلُوُّ	برتری جویی	۸	أَبْقَى	باقی تر - پایدارتر
۹	فَسَادٌ	تباهی	۹	حَيَوَانٌ	حیات واقعی - زندگی گوارا
۱۰	لَهُوَ وَ لَعِبٌ	سرگرمی و بازیچه			
۱۱	دَارٌ	خانه - سرا			

ص: ۱۴۰

۱- (۱). نساء: آیه ۱۴۰.

۲- (۲). توبه: آیه ۶۸.

۳- (۳) . تحريم: آيه ۹ و توبه: آيه ۷۳.

۴- (۴) . منافقون: آيه ۸.

۵- (۵) . احزاب: آيه ۱۲.

کلمه‌های جدید			کلمه‌های آشنا و تکراری		
معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
جمع کننده - گردآورنده	جَامِعٌ	۱	قطعاً	إِنَّ	۱

پرسش‌ها

۱. جدول اسم مفرد و جمع زیر را کامل کنید:

منافق: فرد دو رو (دو چهره) منافقین و منافقون: مردان منافق منافقات: زنان منافق.

مؤمن: فرد با ایمان مؤمنین و مؤمنون:.... مؤمنات:....

مسلم:.... مسلمان مسلمین و..... زنان مسلمان.

....: فرد کفرورز... و کافرون:.... و کفّار: افراد کافر.

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. کفّار - مأوی - غرور

الف) افراد کافر - جایگاه - فریب

ب) کافران - جایگاه - پیروزی

۲. مرض - بئس - عزّت

الف) بیماری - چه بد است - پیروزی

ب) بیمار - بد - سربلندی

۳. جاهد - أغلظ - مصیر

الف) جهاد - سخت بگیر - بازگشت

ب) جهاد کن - سخت بگیر - بازگشت گاه

۴. جامع - قلوب - نار:

الف) جمع کردن - دل ها - آتش ب) جمع کننده - دل ها - آتش

۵. وَعَدَ: - منافقات

الف) وعده داد - زنان منافق ب) وعده می دهد - افراد منافق

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. إِنَّ اللَّهَ جَامِعٌ

الف) خداوند جمع کننده است ب) قطعاً خداوند جمع کننده است

۲. فِي جَهَنَّمَ جَمِيعاً

الف) در جهنم همگی را ب) در تمام جهنم

۳. وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ

الف) وعده داد خداوند منافقان را ب) وعده می دهد به منافقان

۴. نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا

الف) آتش جهنم را که جاودان باشند در آن

ب) آتش جهنمی که در آن جاودانند

۵. جَاهِدِ الْكُفَّارَ

الف) جهاد با كفار را ب) جهاد و كارزار كن با كافران

ص: ۱۴۲

۶. مَا وَاهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ :

الف) جایگاه آنها جهنم است و چه بد بازگشتگاهی است

ب) در جایگاه جهنم که بد بازگشتی است

۷. وَ لِلَّهِ الْعِزَّةُ وَ لِرَسُولِهِ

الف) و خدای عزیز و رسول او

ب) و برای خدا سربلندی و پیروزی برای پیامبر اوست

۸. وَ لَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ -

الف) ولی منافقان عمل نمی کنند ب) ولی منافقان نمی دانند

۹. وَ إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ

الف) و زمانی که گفتند منافقان ب) و زمانی که گفت منافقان

۱۰. مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَ رَسُولُهُ

الف) وعده نداد به ما خدا و رسولش

ب) آن چه وعده کرد خدا و رسولش

۴. متن درس را با دقت ترجمه نمایید.

۵. فرق منافق و کافر چیست؟ خطر کدام یک برای جامعه اسلامی بیشتر است؟

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه از این درس فرا گرفته اید به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را با کمک اعضای خانواده با دقت ترجمه کنید:

- لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَ كَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا .

۱- (۱). احزاب: آیه ۷۳.

- بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَلْيَتُّغُونَ عَنْهُمْ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا .
(۱)

- لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا . (۲)

- يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا . (۳)

کلمه های آشنا

يُعَذِّبُ: عذاب کند يتوبُ اللهُ: نظر رحمت کند خدا

من دون: به جای یبغون: می جویند

نقتبس: برگیریم وراءکم: پشت سرتان

التمسوا: درخواست کنید

ص: ۱۴۴

۱- (۱) . نساء: آیه ۱۳۸ و ۱۳۹ .

۲- (۲) . احزاب: آیه ۲۴ .

۳- (۳) . حدید: آیه ۱۳ .

١. أَمَّنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ* أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ*
وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ. (١)

٢. وَ لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَ مَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ. (٢)

٣. وَ مَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ. (٣)

٤. وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَ إِبْرَاهِيمَ وَ جَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَ الْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَ كَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ. (٤)

٥. الْمُنَافِقُونَ وَ الْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَ يَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَ يَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ. (٥)

ص: ١٤٥

١- (١) . سجده, آيه ١٨-٢٠.

٢- (٢) . بقره, آيه ٩٩.

٣- (٣) . مائده, آيه ٤٧.

٤- (٤) . حديد, آيه ٢٦.

٥- (٥) . توبه, آيه ٦٧.

کلمه‌های آشنا و تکراری			کلمه‌های جدید		
ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	أ	آیا - أَمِنَ: آیا پس کسی که	۱	لَا يَسْتَوُونَ	مساوی نیستند
۲	گَمَنَ	مانند کسی است که	۲	أَمَّا	اما - ولی
۳	فَأَبِيقُ	نافرمان - قانون شکن	۳	فَسَقُوا	نافرمانی کردند
۴	جَنَّاتِ النَّارِ	جایگاهی بهشتی	۴	ذُرِّيَّةَ	فرزندان - نسل
۵	مَأْوَى	جایگاه	۵	نُبُوَّةَ	پیامبری
۶	بَيِّنَاتٌ	دلایل روشن	۶	يَأْمُرُونَ	امر می کنند
۷	مَا يَكْفُرُ	کفر نمی ورزد (زند)	۷	مُنْكَرٍ	کار ناپسند
۸	لَمْ يَحْكَمْ	حکم نکرد - حکم نکنند	۸	يُنْهَوْنَ	باز می دارند
۹	مُهْتَدٍ	هدایت شده	۹	مَعْرُوفٍ	کار پسندیده
۱۰	آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ	آباتی چون دلایل روشن آیات روشن	۱۰	مِنْهُم	برخی از آنها
			۱۱	بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ	همه مانند یکدیگر

پرسش ها

۱. با توجه به نقش نفی کنندگی «لا» و «ما» آن را کامل کنید:

یستوی: مساوی است یستوون: مساویند لایستوون: مساوی نیستند

یکفُر: کفر می ورزد یکفرون:.... ما یکفُر...

ما یکفرون...

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. أَمَا - نَبَوَه - ذَرِيَه

الف) اما - پیامبری - فرزند ب) أَمَا - پیامبری - فرزندان

۲. معروف - منکر

الف) پسندیده - ناپسند ب) آشنا - انکار کننده

۳. يَأْمُرُونَ - يَنْهَوْنَ

الف) امر کردند - نهی کردند ب) امر می کنند - نهی می کنند

۴. لَا يَسْتَوُونَ - مَا يَكْفُرُ

الف) مساوی نیست - کفر نمی ورزد

ب) مساوی نیستند - کفر نمی ورزد

۵. فَسَقُوا - مُهْتَدٍ

الف) نافرمانی کردند - هدایت شده

ب) نافرمانی می کنند - هدایت یافته

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا

الف) مانند فاسقان است

ب) مانند کسی است که می باشد نافرمان

۲. وَ أَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا

الف) اما کسانی که نافرمانی کردند ب) أما کسانی که نافرمانی می کنند

۳. فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى

الف) پس برای آنها جایگاهی بهشتی است

ب) برای آنها بهشت هایی کار سازی شده

ص: ۱۴۷

۴. وَ لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ

الف) و قطعاً نازل می کنیم به سوی شما

ب) و قطعاً نازل کردیم به سوی تو

۵. وَ مَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا

الف) کفر نورزیدند به آن مگر ب) و کفر نمی ورزند به آنها مگر

۶. وَ مَنْ لَمْ يَحْكَمْ

الف) هر کس حکم می کند ب) و هر کس حکم نکند

۷. فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

الف) پس آنان خودشان نافرمان اند ب) آنان خود فاسق شدند

۸. وَ جَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا

الف) و قرار می دهیم فرزند آنها

ب) و قرار دادیم در فرزندان آن دو

۹. وَ مِنْهُمْ مُهْتَدٍ

الف) برخی از آنها هدایت شده اند ب) و از آنها هدایت کننده اند

۱۰. يَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ

الف) باز بدارید از کار خوب ب) باز می دارند از کار شایسته

۴. متن درس را به صورت زیرنویس ترجمه کنید.

۵. بین منافقین و فاسقین کدام یک کافر محسوب می شوند.

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه از این درس فرا گرفته اید به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را به کمک اعضای خانواده خود با دقت ترجمه کنید:

ص: ۱۴۸

- وَ مَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ . (۱)

- إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَ رَسُولِهِ وَ مَاتُوا وَ هُمْ فَاسِقُونَ . (۲)

- فَأَتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَ كَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ . (۳)

- ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَ رَسُولِهِ وَ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ . (۴)

- كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ . (۵)

کلمه های آشنا

مَاتُوا: مردند بآنهم: به سبب این که آنها

لَا يُؤْمِنُونَ: ایمان می آورند لَا يَهْدِي: هدایت نمی کند

آتَيْنَا: دادیم حَقَّتْ: محقق شد، مسلم شد

كَلِمَتٌ: فرمان عذاب

ص: ۱۴۹

۱- (۱) . نور: آیه ۵۵.

۲- (۲) . توبه: آیه ۸۴.

۳- (۳) . حدید: آیه ۲۷.

۴- (۴) . توبه: آیه ۸۰.

۵- (۵) . یونس: آیه ۳۳.

۱. إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ . (۱)
۲. قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا خَسَارًا . (۲)
۳. وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا . (۳)
۴. ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ . (۴)
۵. فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنَّي بِرِيءٍ مِمَّا تَعْمَلُونَ . (۵)

ص: ۱۵۰

۱- (۱) . مزمل: آیه ۱۵ و ۱۶ .

۲- (۲) . نوح: آیه ۲۱ .

۳- (۳) . جن: آیه ۲۳ .

۴- (۴) . آل عمران: آیه ۱۱۲ .

۵- (۵) . شعراء: آیه ۲۱۶ .

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه های آشنا و تکراری			کلمه های جدید		
ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	شَاهِد	ناظر - گواه	۱	عَصَى	سرپیچی کرد
۲	كَمَا	ک + ما: هم چنان که	۲	عَصَا	سرپیچی کردند
۳	نُوحٌ	حضرت نوح پیامبر ﷺ	۳	يَعِصِي	سرپیچی می کند
۴	رَبِّ: رَبِّي	پروردگار من	۴	مَنْ يَعِصِ	هر کس سرپیچی کند
۵	إِتَّبَعَ - إِتَّبَعُوا	پیروی کرد - پیروی کردند	۵	أَبَدًا	همیشه - جاودان
۶	عَصَوْنِي	سرپیچی کردند مرا (از فرمان من)	۶	كَانُوا يَعْتَدُونَ	کفر می ورزیدند (فعل مرکب)
۷	يَزِيد - لَمْ يَزِدْ	زیاد می کند - زیاد نکرد	۷	كَانُوا يَكْفُرُونَ	تجاوز می کردند
۸	مال - ولد	ثروت - فرزند	۸	يَقْتُلُونَ (كَانُوا يَقْتُلُونَ)	می کشتند
۹	خَسَار	خسران - زیان	۹	أَنْبِيَاءَ	جمع نبی: پیامبران
۱۰	بَغِير	به ناحق	۱۰	قَرِيءَ	بیزار

پرسش ها

۱. افعال مرکب (ماضی استمراری) زیر را معنا کنید.

ص: ۱۵۱

کانوا: بودند - یکفرون: کفر می ورزید کانوا یکفرون: کفر می وزیدند

کانوا: یقتلون: ... کانوا یعتدون: ... کانوا یعملون: ...

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. بَرِي - اَبْد:

الف) بی زار - همیشه ب) بیزاری - پایان

۲. عَصِي - عَصَوَا

الف) سرپیچی کرد - سرپیچی کردند

ب) سرپیچی می کند - سرپیچی می کنند

۳. اَنْبِيَاء - خَسَار

الف) پیامبر - زیان ب) پیامبران - زیان

۴. يَعْصِي - مَنْ يَعْصِ

الف) سرپیچید - هر کس سرپیچد

ب) سرپیچی می کند - هر کس سرپیچی کند

۵. اِتَّبِعْ - اِتَّبِعُوا

الف) پیروی کرد - پیروی کردند ب) پیروی کن - پیروی کنید

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. اِنَّا اَرْسَلْنَا اِلَيْكُمْ

الف) ما فرستادیم به سوی شما ب) قطعاً ما فرستادیم به سوی شما

۲. فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ

الف) پس سرپیچی کرد فرعون از (فرمان) پیامبر

ب) سرپیچی کرد پیامبر از فرعون

ص: ۱۵۲

۳. اَتَّبِعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ

الف) پیروی کردند کسی را که زیاد نکرد او را

ب) پیروی کنید کسی را که زیاد نکرد

۴. وَ مَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَ رَسُولَهُ

الف) هر کس از فرمان خدا سرپیچی کند

ب) و هر کس سرپیچی کند (از فرمان) خدا و رسولش

۵. ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ

الف) آن به سبب آن است که آنها کفر می ورزیدند

ب) آن برای این که کفر ورزیدند

۶. وَ يَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ

الف) و می کشتند پیامبران را به ناحق

ب) و می کشید پیامبران را به جز حق

۷. ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ

الف) آن به سبب سرپیچی و تجاوز آنها بود

ب) آن به سبب آن چه سرپیچی و تجاوز می کردند

۸. فَإِنْ عَصَوْكَ

الف) پس اگر سرپیچی کردند (فرمان) تو را

ب) پس اگر سرپیچی کنی

۹. إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ

الف) من بیزاری می جویم از عملتان

ب) قطعاً من بيزارم از آن چه عمل می کنید

ص: ۱۵۳

۱۰. خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

الف) جاودان خواهند بود برای همیشه

ب) جاویدان در آنند همیشه

۴. متن درس را با دقت ترجمه کنید.

۵. با توجه به این که انبیاء عهده دار رهبری سیاسی جامعه بشری بودند، چرا سرپیچی از فرامین آنان مستلزم خلود در آتش است؟

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه در این درس فرا گرفته اید به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. آیات زیر را به کمک اعضای خانواده خود ترجمه کنید:

- فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَ مَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ . (۱)

- ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَ يَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ . (۲)

- لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ . (۳)

- فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً رَابِيَةً . (۴)

- وَ مَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَ رَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا . (۵)

ص: ۱۵۴

۱- (۱) . ابراهیم, آیه ۳۶.

۲- (۲) . بقره, آیه ۶۱.

۳- (۳) . مائده, آیه ۷۸.

۴- (۴) . حاقه, آیه ۱۰.

۵- (۵) . احزاب, آیه ۳۶.

تَبِعَ: پیروی کرد، پیروی کند يَقْتُلُونَ (کانوا یقتلون): می کشند

عَصَا: سرپیچی کرد ضَالًّا بَيْنًا: گمراهی آشکاری

بِأَنَّهُمْ: به سبب آن است که آنها أَخَذَ: گرفت، گرفتار کرد

كَانُوا يَكْفُرُونَ: کفر می ورزیدند أَخَذَهُ رَأْيِيهِ: گرفتی سخت

۱. وَ ذَرِّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَ لَهْوًا وَ عَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا . (۱)
۲. وَ قَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَ مَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ . (۲)
۳. يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ هُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ . (۳)
۴. مِّنْكُمْ مَّن يُرِيدُ الدُّنْيَا وَ مِنْكُمْ مَّن يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفْنَا عَنْهُمْ كَيْبَاتِنَا وَ لَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَ اللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ . (۴)
۵. ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَ أَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ . (۵)

جدول کلمه ها

تصویر

کلمه های آشنا و تکراری			کلمه های جدید		
ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	اتَّخَذُوا	گرفتند	۱	ذَرِّ	واگذار - رها کن

ص: ۱۵۶

- ۱- (۱) . انعام: آیه ۷۰.
- ۲- (۲) . انعام: آیه ۲۹.
- ۳- (۳) . روم: آیه ۷.
- ۴- (۴) . آل عمران: آیه ۱۵۲.
- ۵- (۵) . نحل: آیه ۱۰۷.

۲	حَيَاةِ الدُّنْيَا	زندگی دنیا	۲	لَعِب	بازی - بازیچه
۳	حِيم	آب جوش سوزان	۳	هُوَ	سرگرمی
۴	أَلِيم	دردناک	۴	عَرَّت	مغرور ساخت
۵	كَانُوا يَكْفُرُونَ	کفر می‌ورزیدند	۵	هِيَ	آن
۶	إِنَّ هِيَ إِلَّا	نیست آن مگر	۶	مَبْعُوثِينَ	برانگیخته شدگان
۷	مَا نَحْنُ	نیستیم ما	۷	يَعْلَمُونَ	می‌دانند
۸	مِنْكُمْ	برخی از شما	۸	غَافِلُونَ	بی‌خبران
۹	ذُو فَضْلٍ	دارای بخشش و لطف	۹	إِسْتَحْبُوا	برگزیدند

پرسش‌ها

۱. به مشابهت کلمات زیر و معنای مشترک آنها توجه نموده و آن را کامل کنید.

غافل: غفلت کنند، بی‌خبر غافلون کافر: کفر ورزنده کافرون

صادق: راست گوینده، راست گو صادقون خاسر: زیان کننده خاسرون

رازق: ... رازقون قانت: فرمانبردار...

۲. پاسخ صحیح را علامت بزنید:

۱. لَهو - ذر - لعب

الف) بازی - واگذار - سرگرمی ب) سرگرمی - واگذار - بازی

۲. هی - عَرَّت - حمیم

الف) آن - مغرور ساخت - آب سوزان

ب) آن - مغرور شد - گرم

٣. مبعوثين - غافلون

ص: ١٥٧

الف) برانگیخته شدگان - بی خبران

ب) برانگیختگان - بی خبر

۴. اِسْتَحْبُوا - يعلمون

الف) برگزینید - عمل می کنند ب) برگزیدند - می دانند

۵. ذوفضل - نحن

الف) دارای بخشش - ما ب) برتر - آنها

۳. پاسخ صحیح را علامت بزنید.

۱. الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ

الف) کسانی که گرفتند دینشان را

ب) کسانی که می گیرند دینشان را

۲. عَزَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا :

الف) مغرور ساخت آنها را زندگی دنیا

ب) غرق در زندگی دنیا شدند

۳. بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

الف) به سبب این که بسوزند کفرورز

ب) به سبب آن چه کفر می ورزیدند

۴. إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا

الف) نیست آن مگر زندگی دنیای ما

ب) اگر آن جز زندگی دنیا باشد

۵. وَ مَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ

الف) و آن چه ما را برانگیخت

ب) و نیستیم ما برانگیخته شدگان

ص: ۱۵۸

۶. وَ هُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ

الف) و آنها از آخرت خود بی خبرانند

ب) و آنها از آخرت خویش بی خبرند

۷. مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا

الف) برخی از شما کسانی هستند که می خواهند زندگی دنیا را

ب) از شما هر کس زندگی دنیا را خواست

۸. وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

الف) و خداوند می بخشد مؤمنین را

ب) و خداوند دارای بخشش و لطف است بر مؤمنان

۹. اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ

الف) برگزیدند دنیا را بر آخرت

ب) دوست می داشتند دنیا و آخرت را

۱۰. لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

الف) هدایت نمی کند گروه کافران را

ب - هدایت نکرد کفرورزان را

۴. متن درس را به صورت کلمه به کلمه و با دقت ترجمه نمایید.

۵. آیا دنیا برای مؤمنین بازیچه و سرگرمی است؟ اگر هست پس چه تفاوت بین مؤمن و کافر است و اگر نیست پس دنیا چیست؟

انس با قرآن در خانه

۱. آن چه از این درس فرا گرفتید به اعضای خانواده خود آموزش دهید.

۲. را به کمک اعضای خانواده خود ترجمه کنید.

ص: ۱۵۹

- الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَ لَعِبًا وَ غَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَ مَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ . (١)

- أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ . (٢)

- فَمَا مَتَاعِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ . (٣)

- وَ مَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوَ وَ لَعِبٌ وَ إِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ . (٤)

- بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةَ خَيْرٌ وَ أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ أَنتَ بَصِيرٌ . (٥)

ص: ١٦٠

١- (١) . اعراف: آيه ٥١.

٢- (٢) . بقره: آيه ٨٦.

٣- (٣) . توبه: آيه ٣٨.

٤- (٤) . عنكبوت: آيه ٦٤.

٥- (٥) . اعلی: آيه ١٦.

بسمه تعالی

هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

آیا کسانی که می‌دانند و کسانی که نمی‌دانند یکسانند؟

سوره زمر / ۹

مقدمه:

موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان، از سال ۱۳۸۵ هـ. ش تحت اشراف حضرت آیت الله حاج سید حسن فقیه امامی (قدس سره الشریف)، با فعالیت خالصانه و شبانه روزی گروهی از نخبگان و فرهیختگان حوزه و دانشگاه، فعالیت خود را در زمینه های مذهبی، فرهنگی و علمی آغاز نموده است.

مرامنامه:

موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان در راستای تسهیل و تسریع دسترسی محققین به آثار و ابزار تحقیقاتی در حوزه علوم اسلامی، و با توجه به تعدد و پراکندگی مراکز فعال در این عرصه و منابع متعدد و صعب الوصول، و با نگاهی صرفاً علمی و به دور از تعصبات و جریانات اجتماعی، سیاسی، قومی و فردی، بر مبنای اجرای طرحی در قالب «مدیریت آثار تولید شده و انتشار یافته از سوی تمامی مراکز شیعه» تلاش می نماید تا مجموعه ای غنی و سرشار از کتب و مقالات پژوهشی برای متخصصین، و مطالب و مباحثی راهگشا برای فرهیختگان و عموم طبقات مردمی به زبان های مختلف و با فرمت های گوناگون تولید و در فضای مجازی به صورت رایگان در اختیار علاقمندان قرار دهد.

اهداف:

۱. بسط فرهنگ و معارف ناب ثقلین (کتاب الله و اهل البیت علیهم السلام)
۲. تقویت انگیزه عامه مردم بخصوص جوانان نسبت به بررسی دقیق تر مسائل دینی
۳. جایگزین کردن محتوای سودمند به جای مطالب بی محتوا در تلفن های همراه، تبلت ها، رایانه ها و ...
۴. سرویس دهی به محققین طلاب و دانشجو
۵. گسترش فرهنگ عمومی مطالعه
۶. زمینه سازی جهت تشویق انتشارات و مؤلفین برای دیجیتالی نمودن آثار خود.

سیاست ها:

۱. عمل بر مبنای مجوز های قانونی
۲. ارتباط با مراکز هم سو
۳. پرهیز از موازی کاری

۴. صرفا ارائه محتوای علمی

۵. ذکر منابع نشر

بدیهی است مسئولیت تمامی آثار به عهده ی نویسنده ی آن می باشد .

فعالیت های موسسه :

۱. چاپ و نشر کتاب، جزوه و ماهنامه

۲. برگزاری مسابقات کتابخوانی

۳. تولید نمایشگاه های مجازی: سه بعدی، پانوراما در اماکن مذهبی، گردشگری و...

۴. تولید انیمیشن، بازی های رایانه ای و ...

۵. ایجاد سایت اینترنتی قائمیه به آدرس: www.ghaemiyeh.com

۶. تولید محصولات نمایشی، سخنرانی و...

۷. راه اندازی و پشتیبانی علمی سامانه پاسخ گویی به سوالات شرعی، اخلاقی و اعتقادی

۸. طراحی سیستم های حسابداری، رسانه ساز، موبایل ساز، سامانه خودکار و دستی بلوتوث، وب کیوسک، SMS و...

۹. برگزاری دوره های آموزشی ویژه عموم (مجازی)

۱۰. برگزاری دوره های تربیت مربی (مجازی)

۱۱. تولید هزاران نرم افزار تحقیقاتی قابل اجرا در انواع رایانه، تبلت، تلفن همراه و... در ۸ فرمت جهانی:

JAVA.۱

ANDROID.۲

EPUB.۳

CHM.۴

PDF.۵

HTML.۶

CHM.۷

GHB.۸

و ۴ عدد مارکت با نام بازار کتاب قائمیه نسخه :

ANDROID.۱

IOS.۲

WINDOWS PHONE.۳

WINDOWS.۴

به سه زبان فارسی ، عربی و انگلیسی و قرار دادن بر روی وب سایت موسسه به صورت رایگان .

در پایان :

از مراکز و نهادهایی همچون دفاتر مراجع معظم تقلید و همچنین سازمان ها، نهادها، انتشارات، موسسات، مؤلفین و همه

بزرگوارانی که ما را در دستیابی به این هدف یاری نموده و یا دیتا های خود را در اختیار ما قرار دادند تقدیر و تشکر می
نماییم.

آدرس دفتر مرکزی:

اصفهان - خیابان عبدالرزاق - بازارچه حاج محمد جعفر آواده ای - کوچه شهید محمد حسن توکلی - پلاک ۱۲۹/۳۴ - طبقه
اول

وب سایت: www.ghbook.ir

ایمیل: Info@ghbook.ir

تلفن دفتر مرکزی: ۰۳۱۳۴۴۹۰۱۲۵

دفتر تهران: ۰۲۱ - ۸۸۳۱۸۷۲۲

بازرگانی و فروش: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹

امور کاربران: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹



مرکز تحقیقات رایانگی

اصفهان

گامی

WWW



برای داشتن کتابخانه های تخصصی
دیگر به سایت این مرکز به نشانی

www.Ghaemiyeh.com

www.Ghaemiyeh.net

www.Ghaemiyeh.org

www.Ghaemiyeh.ir

مراجعه و برای سفارش با ما تماس بگیرید.

۰۹۱۳ ۲۰۰۰ ۱۰۹

